

CROIX BLEUE
 Chez tous les bons
 détaillants de voyages ou au
652-0866

LA FLORIDE

Des milliers de Québécois s'y réfugient chaque hiver

La migration recommence. Comme les centaines de milliers d'oiseaux qui ne peuvent résister au froid, des Québécois de tous les âges vont progressivement se diriger au cours des prochaines semaines vers leur terre d'asile préférée en hiver : la Floride.

par CLAUDE VAILLANCOURT
 LE SOLEIL

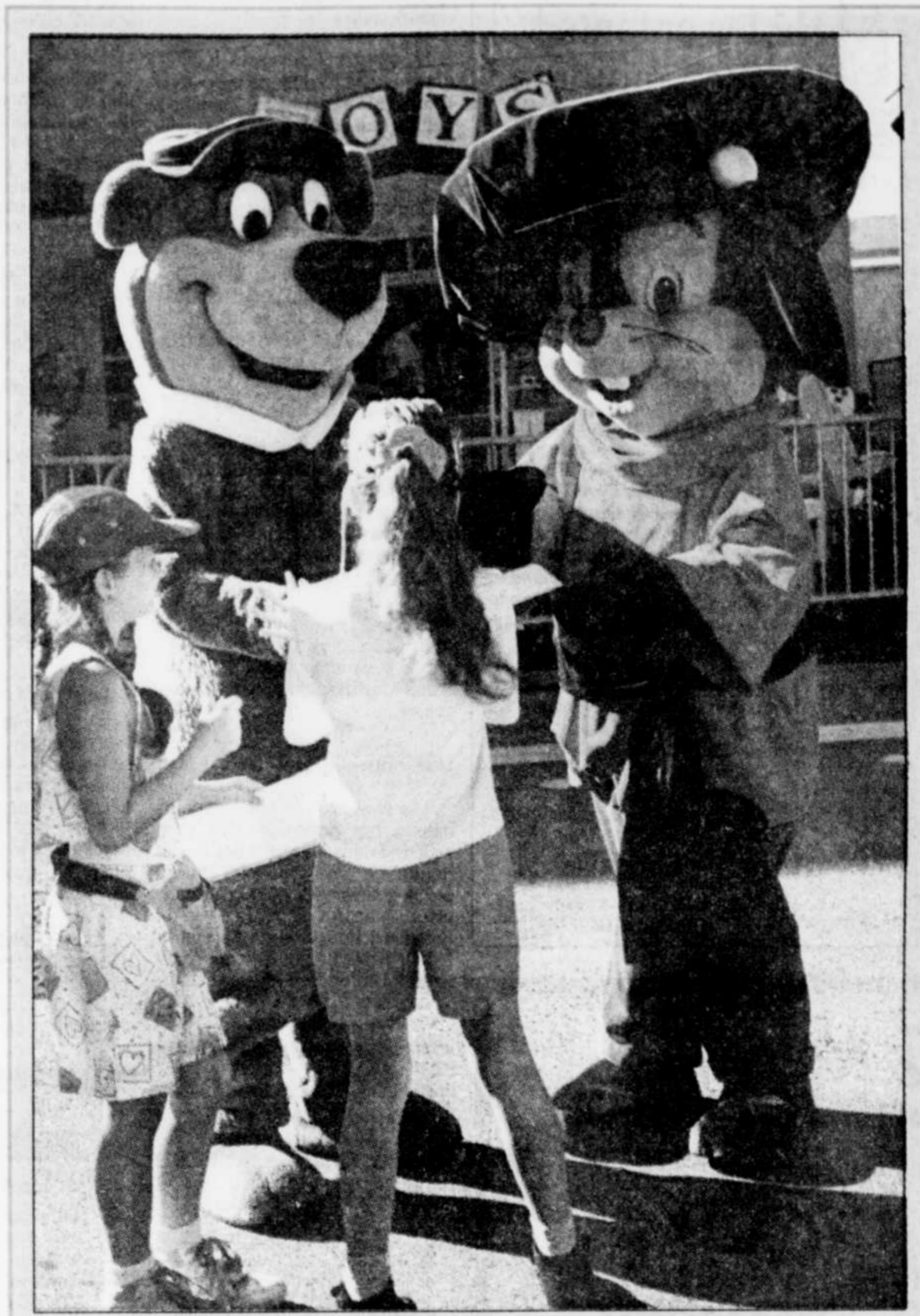
Longue péninsule située au sud-est des États-Unis, bordée à l'est par l'océan Atlantique et à l'ouest par le golfe du Mexique, la Floride est généralement épargnée de la froidure hivernale et le soleil y brille presque tous les jours. Dans le centre et sur la côte ouest surtout, on retrouve une température moyenne annuelle de 23 degrés alors que le soleil manifeste sa présence pendant 361 jours.

On comprend alors pourquoi les grands architectes du développement touristique y investissent chaque année des millions et des millions de dollars. Dans le livre des records Guinness, St. Petersburg détient le plus grand nombre de journées ensoleillées consécutives, soit 1768 (du 9 février 1967 au 7 mars 1969).

Mais les *snowbirds*, comme on appelle affectueusement les Canadiens qui migrent chaque année en Floride, doivent, cette fois-ci surtout, user de prudence avant de partir : certaines règles risquent de changer au cours des prochaines semaines, sinon des prochains mois, alors qu'on attend la décision finale du gouvernement du Québec concernant les modalités de paiement des frais de santé encourus par des Québécois à l'extérieur du pays. Le ministre québécois de la Santé et des Services sociaux, M. Marc-Yvan Côté, a fait savoir qu'il entendait diminuer le montant des frais remboursables par l'État dans les hôpitaux et cliniques à l'extérieur du Québec. L'avis a paru dans la Gazette officielle du Québec mais on ignore toujours quand le conseil des ministres entérinera sa décision.

D'où la nécessité de bien vérifier son portefeuille d'assurances avant de quitter la province pour une période plus ou moins longue.

« Pour conserver leur admissibilité aux régimes d'assurance-hospitalisation et d'assurance-maladie du Québec, les Québécois qui voyagent ou séjournent en dehors de la province doivent être en mesure de prouver qu'ils ont bel



Tous les ingrédients sont réunis à Disneyworld pour plaire aux jeunes comme aux plus âgés.



Sur les plages de la Floride, on se sent loin de l'hiver québécois.

et bien passé 183 jours, consécutifs ou non, au Québec, à l'intérieur d'une année civile, c'est-à-dire du 1er janvier au 31 décembre », rappelle le CAA-Québec.

Aux Québécois qui ont l'habitude de passer une partie de l'année en Floride, l'organisation les invite à bien faire le calcul. Citant l'exemple d'un couple parti le 6 novembre 1989 et de retour le 30 avril 1990 dernier, le CAA conclut qu'il aurait été absent pendant 119 jours de l'année civile 1990. Cependant, en sortant du Québec pendant quelques jours durant l'été dernier et/ou en repartant plus tôt à l'automne de la même année, ces gens pourraient assez facilement épiétrer sur les 183 jours requis pour conserver leur admissibilité aux régimes de santé québécois.

Dépasser la limite est d'autant plus catastrophique qu'un Québécois souscrivant à une assurance privée couvrant les services de santé à l'extérieur de la province ne peut bénéficier de cette couverture que s'il est toujours admissible au régime québécois. Donc, pensez à la règle des 183 jours et faites bien vos calculs.

Suite et autres textes en pages 3 à 8

PRENEZ DES VACANCES ET PROFITEZ DE NOS SPÉCIAUX DE JANVIER!

INTER VOYAGE
 Le no 1 des agences



GUARDALAVACA DE QUÉBEC	
15 AU 20 DÉCEMBRE 5 JOURS incluant 2 repas par jour	279\$ + 150
15 AU 27 DÉCEMBRE 12 JOURS incluant Noël	599\$ + 180

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS

ACAPULCO DE QUÉBEC	
29 DÉCEMBRE	1 SEMAINE
CLUB DEL SOL (studios)	649\$ + 150
ROMANO LE CLUB	599\$ + 150

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS

MIRABELLE
 le numéro 1
 des vacances
 DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

PUERTO PLATA DE QUÉBEC		
30 DÉCEMBRE	2 SEMAINES	
VOL ABC	399\$	
HÔTEL MONTEMAR	649\$ + 135	
NUEVOSOL (studio cuisinette)	699\$ + 117	
PUERTO PLATA VILLAGE (ch. standard)	849\$ + 139	
CLUB ESCAPADE (ch. sans balcon) FORMULE CLUB (tout inclus)	1099\$ + 298	

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS

CANCUN DE QUÉBEC*		
11-18 JANVIER	1 SEMAINE	2 SEMAINES
VOL ABC	349\$	369\$
FLAMBOYANES (cuisinette)	399\$ + 150	549\$ + 200
PLAZA DEL SOL	459\$ + 150	599\$ + 200
GIRASOL (cuisinette)	479\$ + 150	629\$ + 200
MIRAMAR MISSION	499\$ + 150	679\$ + 200
MELIA TURQUESA	579\$ + 150	879\$ + 200

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS
 *Départs de Québec via Montréal

FORT LAUDERDALE DE QUÉBEC		
SUPER SPECIAL 2 SEMAINES 7 JANVIER BEACHBOUR (ch. standard)	499\$ + 128	
4, 5, 11, 13, 18, 20 JANVIER	1 SEMAINE	2 SEMAINES
HOLIDAY BEACH INN	349\$ + 72	499\$ + 102
CONCORDE OCEAN VILLAGE	369\$ + 75	529\$ + 105
TANGIER	379\$ + 80	569\$ + 110
GOLDEN NUGGET	399\$ + 85	599\$ + 115

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS

VARADERO DE QUÉBEC		
10, 17, 24 JANVIER	1 SEMAINE	2 SEMAINES
EL UVERO	349\$ + 150	449\$ + 180
LOS DELFINES (partagé)	349\$ + 150	449\$ + 180
PARADISO	499\$ + 150	849\$ + 180
TUXPAN (2 repas par jour)	599\$ + 150	999\$ + 180
LAS PALMERAS (2 repas par jour)	629\$ + 150	1049\$ + 180

TAXES D'AÉROPORT ET SURCHARGE DE PÉTROLE EN SUS

SAINTÉ-FOY
 PLACE BELLE COUR 653-1024
 PLACE LAURIER 651-9610
 1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7264
 CHARLESBOURG
 5225, 3e AVENUE 528-2020

QUÉBEC
 LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955
 EDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414
 BEAUPORT
 LES GALERIES DE LA CANADIÈRE 667-7051

LÉVIS
 LES GALERIES CHAGNON 833-1942
 BEAUCE
 CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
 AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118

DONNACONA
 325, RUE DE L'ÉGLISE 285-1220
 ST-MARC-DES-CARRIÈRES
 100, boul. Dussault 268-5750
 MONTMAGNY
 63, boul. Tache Ouest 248-8484

RIMOUSKI
 128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522
 ÎLES-DE-LA-MADELINE
 PLACE DES ÎLES 986-4224
 MONTREAL
 1253, MCGILL COLLEGE 886-8086

DIVISION AFFAIRES
 1011, route de l'Église
 Sainte-Foy
 651-9940

LE MONDE DU VOYAGE

Un voyageur sur huit vole sur les ailes d'Aeroflot

C'est l'une des compagnies aériennes les moins rentables au monde et pourtant elle existe toujours. C'est la plus grosse d'entre toutes et les passagers y sont toujours nombreux même si la nourriture est exécrable et les vols pas toujours à l'heure.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Avec 3500 avions et hélicoptères, Aeroflot, la compagnie aérienne nationale soviétique, dessert 3600 aéroports en Union soviétique et

128 autres destinations étalées dans 97 pays du monde.

Pas le choix

Pas surprenant, direz-vous, puisque les Soviétiques n'ont pas le choix entre divers transporteurs

comme c'est le cas du côté occidental. Mais ce n'empêche pas, rapporte William F. Mellberg pour le compte du magazine Midway, qu'un voyageur sur huit dans le monde utilise les ailes de cette compagnie aérienne pour se déplacer.

Il y a deux ans, 124,2 millions de gens ont utilisé Aeroflot, la plupart du temps pour des vols à l'intérieur de l'URSS. Dans les pé-

riodes de pointe, durant l'été, plus de 500 000 passagers voyagent chaque jour à l'enseigne de ce transporteur aérien.

Et les voyages sont longs, l'URSS comprenant 11 fuseaux horaires. Les frontières sont distantes de 6000 milles d'est en ouest et de 3000 milles du nord au sud.

Créée par Lénine

Le nom d'Aeroflot provient de la contraction de mots russes utilisés pour dire « Flotte aérienne civile » et la compagnie exploite sous l'autorité du ministre de l'Aviation civile.

Et comme à peu près tout ce qui existe là-bas, la création de la compagnie aérienne est imputée à Lénine qui, en 1921, signait un décret concernant le transport aérien.

Deux ans plus tard, les premiers vols réguliers étaient enregistrés entre Moscou et Gorki. Le transporteur s'appelait alors Dobrolyot, un nom qui persistera jusqu'en 1932 lors de la fusion de Dobrolyot avec diverses autres compagnies de l'État. C'est alors qu'on a décidé d'utiliser le terme Aeroflot.

En 1941, Aeroflot est devenue un des plus grands transporteurs aériens au monde utilisant autant des appareils de fabrication soviétique comme le Lisunov Li-2 que des appareils de source étrangère comme le Douglas DC-3.

Les Li-2 ont ensuite fait place aux Li-12 et aux Li-14, des petits avions ressemblant aux Convois et aux Martins de fabrication américaine.

Une nouvelle ère

Les années 50, rappelle le journaliste, ont représenté une nouvelle ère dans l'histoire des Soviétiques. Le pays avait été ravagé par la guerre et devait entrer dans une rapide période de reconstruction. Staline décéda et Nikita Krouchtchev prit place au Kremlin convaincu que le socialis-

me allait bientôt triompher en Occident.

Le 22 mars 1956, le monde entier fut ébloui lorsqu'un nouvel avion, le Tupolev TU-104, atterrit à Londres. Dessiné par Andreï N. Tupolev, le TU-104 était un jet inspiré du bombardier TU-16 lancé deux années auparavant. Bien qu'il ne soit pas le premier avion à réaction au monde, (le Comet britannique était entré en service en 1952), il était cependant le premier avion du genre à voler en 1956 puisque le Comet avait été cloué au sol pour des raisons techniques. Les Boeing 707 de fabrication américaine n'ont commencé à voler qu'en 1958.

Le 3 octobre 1957, la veille du jour où l'on procéda au lancement du satellite Spoutnik, un autre Tupolev, le TU-114, était lancé. C'était alors le plus gros avion au monde. Il filait à 500 milles à l'heure et pouvait franchir des distances de 5000 milles.

Au cours des années qui suivirent, Aeroflot se procura des Ilyushin IL-18, des Antonov AN-10, des An-24, des IL-62, des TU-134, des TU-154, des TU-144, des Yakovlev YAK-40, des YAK-42 et des IL-86.

Un gros défaut

Les avions soviétiques ont un gros défaut : ils consomment beaucoup de pétrole, à la différence des avions des pays de l'Ouest. Mais ils sont construits pour voler sous toutes les conditions et sous tous les climats.

Le service diffère de ce à quoi sont habitués les Occidentaux. Avec humour, les Soviétiques disent que les avions arrivent toujours à l'heure prévue mais pas nécessairement au jour prévu. Parfois, des vols sont annulés parce que l'avion n'est pas disponible ou qu'il y a pénurie de carburant.

Depuis quelques mois cependant, on tente d'améliorer le service. On vient d'acheter cinq Airbus A310 pour les vols à destination éloignée.



Le Ritz 1er

La revue américaine Institutional Investor fait du Ritz-Carlton de Montréal le premier hôtel au Canada, le quatrième en Amérique et le vingt-deuxième dans le monde. C'est une grande première sur la scène montréalaise puisque, jusqu'alors, aucun hôtel de la ville ne s'était vu attribuer pareille distinction. Le jury réunissait 100 éminents financiers, d'envergure internationale, ayant en commun la pratique des voyages internationaux. L'Oriental, de Bangkok, vient au premier rang suivi du Vier Jahreszeiten à Hambourg. Parmi les autres, mentionnons le Bel-Air de Los Angeles (3e), le Ritz de Paris (4e) et le Regent de Hong-Kong (5e).

Baseball

Les Superclubs de la Jamaïque vont accueillir du 1er au 8 décembre certaines grandes vedettes du baseball. Si jamais vous vous trouvez au Jamaica-Jamaica ou au Boscobel Beach, vous pourrez croiser Ron Darling, Daryl Boston, Mickey Sasser, Keith Miller et David Cone des Mets, Larry Christensen, Darren Daulton, Randy Ready, Bill Robinson et Von Hayes des Phillies. Des anciens comme Richie Ashburn, Jim Palmer et Gary Maddox seront aussi du groupe.

Pénurie

C'était la désolation, samedi dernier, dans les boutiques hors-taxes de l'aéroport de Mirabel, notamment celle où l'on vend des spiritueux. Les voyageurs qui espéraient faire un bon coup en attendant d'acheter à cet endroit plutôt qu'ailleurs sont repartis bredouilles puisque 90 % des tablettes étaient dégrainées. Plus de rhum ni de vin. Donc, aussi bien se rappeler que, à Mirabel comme partout au Québec, il y a une grève à la SAQ.

LE SOLEIL se rend chez le vrai Père Noël



Hé les enfants !
Écrivez-moi vite
Ho! Ho! Ho!

Le vrai Père Noël vit au pôle Nord, tous les gens savent cela. À l'invitation de Finnair, LE SOLEIL a décidé d'envoyer un journaliste en Laponie, à l'entrée du cercle polaire, pour rencontrer le sympathique bonhomme. Roger Bellefeuille apportera au Père Noël toutes les lettres que les enfants auront fait parvenir au SOLEIL avant 17h, le 30 novembre. Le vrai Père Noël a promis de répondre à chacun de ceux-ci pour autant que l'adresse complète figure dans la lettre. Mieux encore, il procédera lui-même au tirage d'un appareil Nintendo, avec deux cassettes de jeux, que LE SOLEIL a décidé d'offrir en cadeau à l'un des enfants qui auront écrit au Père Noël. Notre journaliste racontera ensuite son aventure et décrira le royaume du vrai Père Noël dans le cahier « Tourisme » du 22 décembre. On peut venir porter les lettres au SOLEIL ou les expédier par la poste à l'adresse suivante :

Le Père Noël
a/s LE SOLEIL
390, rue Saint-Vallier Est
Québec G1K 7J6

Voyages Paradis vous propose cette semaine...

Fantasia Holidays Inc.

FORT MYERS
6 au 20 janvier
PARK SHORE
(App. 2 ch.)
(Base 4 pers.)
1 semaine
599 \$ + 123 \$ + 46,50 \$
2 semaines
899 \$ + 164 \$ + 46,50 \$

FORT LAUDERDALE
3 au 5 février
BEACHARBOUR
Miami
SEA GATE
1 semaine
399 \$ + 109 \$ + 46,50 \$
2 semaines
499 \$ + 138 \$ + 46,50 \$

PUERTO LA CRUZ*
12 au 19 janvier
PUEBLO VIEJO
(App. 2 ch.)
(Base 4 pers.)
1 semaine
429 \$ + 124 \$ + 40 \$
2 semaines
529 \$ + 176 \$ + 40 \$

CANCUN
11 au 22 janvier (2 févr.)
ARISTOS
1 semaine
499 \$ + 99 \$ + 55 \$
2 semaines
699 \$ + 139 \$ + 55 \$

PUERTO PLATA
2 au 20 janvier
ONE OCEAN PLACE
(App. 1 ch.)
1 semaine
499 \$ + 91 \$ + 58 \$
2 semaines
649 \$ + 144 \$ + 58 \$

Spéciaux de janvier au départ de Québec

Ces promotions sont valables si réservées 30 jours ou plus avant le départ et n'incluent pas les surcharges de carburant.

Détenteur d'un permis du Québec

Prix par pers. en occupation double

VOYAGES PARADIS

Dans la région de Québec: Beauport 666-1616, Charlesbourg 627-0911, Lévis 833-8823, Ligne sans frais 1-800-363-9824. Neufchâtel 842-4155, Sainte-Foy 659-6650, Sillery 688-1813, Vanier 681-0178. En province: Alma 668-3078, Baie-Saint-Paul 435-3545, Edmundston 735-4704, Grand-Mère 538-1786, Jonquière 547-6645, La Malbaie 665-3030, La Pocatière 856-5950, Matane 562-1700, Mont-Joli 775-6121, Montréal 258-8566, Montréal 735-6591, Rimouski 722-8722, Rivière-du-Loup 862-8737, Shawinigan 536-4432, Yamachiche 296-3203.

Aubaine
extraordinaire

KANATA HOTELS & RESORTS
Venez en profiter la prochaine fois que vous descendrez dans un hôtel de Kanata Hotels & Resorts ou chez un partenaire associé. Tous nos hôtels, partenaires associés et centres de villégiature intimes de style européen offrent des tarifs spéciaux d'hébergement représentant une économie allant jusqu'à 50% du prix annoncé, chaque jour de la semaine, du 1er novembre 1990 au 30 avril 1991. Hébergement sans frais des enfants de 18 ans ou moins qui partagent la chambre de leurs parents. Aubaine extraordinaire... chez Kanata Hotels & Resorts et ses partenaires associés.

MONTREAL* 7200
Hôtel La Citadelle
Un Clarion Hotel
410 ouest, rue Sherbrooke
(514) 844-8851
UNE/DEUX PERS.

OTTAWA** 6400
Hôtel Roxborough
Un Clarion Hotel
123, rue Metcalfe
(613) 237-5171
UNE/DEUX PERS.
**Repas gratuits pour les enfants

TORONTO* 5900
The Brownstone
15 Charles St. East
(416) 924-7381
UNE/DEUX PERS.

TORONTO* 10900
Forty Scollard Suites
Suites de luxe
40 Scollard St.
(416) 923-3000
CHAQUE SUITE

MUSKOKA* 4000
Rocky Crest Resort
Hamer Bay, R.R. 1
Mactier, Ontario
(705) 753-2240
PAR PERS./ DEUX PERS.

NIAGARA FALLS** 4950
The Old Stone Inn
Un Clarion Inn
5425 Robinson St.
(416) 357-1234
UNE/DEUX PERS.
**Repas gratuits pour les enfants

RENFREW** 4950
The Renfrew Inn
Un Quality Inn
760 Gibbons Rd.
(613) 432-8109
UNE/DEUX PERS.

TERRE-NEUVE* 8400
The Tiffany, St. John's
Suites seulement
7 Tiffany Lane
(709) 753-3739
CHAQUE SUITE

Pour réserver, téléphonez à Toronto 364-2667* ou sans frais, Canada/E.-U. 1-800-263-8967* ou 1-800-221-2222*.

Reservations préalables exigées/nombre limité de chambres. L'offre prend fin le 30 avril 1991.
**Repas gratuits pour les enfants de 12 ans ou moins.
Téléphonez-nous pour vous renseigner sur nos "Prix avantageux pour réunions d'affaires".

VOYAGES STAN BUY LE CLUB

Le Club, c'est:

- des réservations à l'avance avec des rabais de 5-6-7%
- des réservations de dernière minute avec 10 à 50% de rabais sur le prix régulier
- des sièges réservés et confirmés seulement
- un service complet, compétent, courtois

225, boul. Charest Est - 2e étage, Québec
Terminus Voyages
648-8888 Sans frais: 1 (800) 463-4684

Nos prix sont compétitifs. Notre service est excellent. Essayez-nous!

ACAPULCO de Montréal
Dep. : 1, 8, 15* déc.
HÔTEL COPACABANA
Vol aller-retour + hôtel
1 sem. 464\$ p.p. occ. double 2 sem. 614\$ p.p. occ. double
Toutes taxes et surcharges incluses
*Départ du 15 déc. pour 1 sem. seulement

PARIS de Québec
Dep. 18 déc. - Retour 2 janv.
Vol aller-retour
617\$ par pers.
Toutes taxes et surcharges incluses

VOYAGES EN DIRECT

Économisez 200* par couple **NOËL** SIÈGES SUPPLÉMENTAIRES

Plusieurs départs de Québec **HIVER 1990-1991**

MIAMI / FORT LAUDERDALE
Vol seulement 199 \$
— Blue Marlin 285 \$ 375 \$
— Concorde 305 \$ 435 \$
— Golden Nugget 355 \$ 525 \$

PUERTO VALLARTA
Vol seulement 399 \$
— Malibu Tower 455 \$ 595 \$
— Melia Vallarta 665 \$ 1035 \$

ACAPULCO
Vol seulement 375 \$
— Villas Los Arcos 355 \$ 425 \$
— Lomas del Mar 375 \$ 465 \$
— La Palapa 425 \$ 565 \$

MARGARITA
Vol seulement 399 \$
— Int'l Resort (4 pers) 345 \$ 385 \$
— Hôtel Flamingo 355 \$ 405 \$
— Flamingo Beach 575 \$ 825 \$
— Formule Club

PUERTO PLATA / SOSUA
Vol seulement 369 \$
— Caribbean Fantasy 385 \$ 465 \$
— Eurotel 435 \$ 575 \$
— Dorada Princess 525 \$ 745 \$

CANCUN
Vol seulement 369 \$
— San Marno 405 \$ 505 \$
— Aristos (plage) 425 \$ 595 \$
— Melia Turqueza 595 \$ 885 \$

PUERTO LA CRUZ
Vol seulement 399 \$
— Hosteria el Morro 355 \$ 425 \$
— Villa Morro (part.) 375 \$ 455 \$
— Dorad Beach 485 \$ 665 \$

SPÉCIAUX DU 15 NOVEMBRE AU 15 DÉCEMBRE

MIAMI / FORT LAUDERDALE
Vol seulement 179 \$
— Blue Marlin 179 \$ 239 \$
— Concorde Ocean 199 \$ 249 \$
— Golden Nugget 239 \$ 319 \$

ACAPULCO
Vol seulement 299 \$
— Lomas del Mar 269 \$ 279 \$
— Romano Palace 299 \$ 349 \$
— La Palapa 359 \$ 489 \$

MARGARITA
Vol seulement 319 \$
— Int'l Resort (4 pers) 259 \$ 299 \$
— Hôtel Flamingo 259 \$ 299 \$
— Hotel Concorde 399 \$ 549 \$

PUERTO LA CRUZ
Vol seulement 319 \$
— Hosteria el Morro 279 \$ 349 \$
— Dorad Beach 359 \$ 459 \$

Permis du Québec - Prix en base double et à partir de 1 vol à Québec.
Taxes et services d'Autoroute 1990: 199 \$, 200 \$, 205 \$.
Prix des hôtels (Hôtel H. 1 sem. 365 \$ 2 sem. 205 \$).
Les prix peuvent varier selon le jour du départ. Casse de repas supplémentaire \$1.
Ces prix sont valables pour certaines dates dans les semaines indiquées.

QUÉBEC: (418) 872-2773
Montréal 848-9355 Gatineau 663-6833
Buckingham 986-8714 Laval 967-0772
Longueuil 679-9086

Cap sur l'ouest pour briser les habitudes

Suite de la page 1

Pour un bon nombre de Québécois, la Floride, c'est Miami ou Fort Lauderdale ainsi que des petites localités comme Hollywood, Dania et autres. Situées sur la côte est, on y parle français puisque c'est le lieu cheri de la majorité des Québécois francophones. Presque tous les voyageurs ont des forfaits (avion-logement-auto) dans cette partie de la Floride bien que les habitudes utilisent souvent leur propre auto pour s'y rendre. Là encore, il est fortement conseillé de bien vérifier le type de couvertures que vous accordez avec compagnie d'assurance. Aux États-Unis, les victimes d'accidents sont bien conseillées par des avocats rapaces.

Cette ballade de plus de 3000 kilomètres ramène les habitudes presque constamment au même endroit, ces gens préférant louer directement le même hôtel ou le même condo. C'est là aussi que nous aimons se réfugier durant la saison hivernale, habitant pour la plupart des maisons « mobiles » dont ils sont propriétaires.

À Miami, il faut prendre garde. Certains quartiers, comme celui appelé Liberty City, de la 62e à la 79 Rue (NW), entre la 7e et la 17e Avenue, sont à déconseiller, le taux de criminalité étant très élevé. N'y mettez même pas les pieds. Le secteur est infesté de drogués souvent en manque et alors très agressifs, de prostituées, de voleurs et de meurtriers. Dans cette ville, les Québécois préfèrent le secteur plus calme de l'avenue

Collins tant et si bien que celui-ci porte le surnom de « petit Québec ».

Peu à peu cependant, bon nombre de Québécois changent de cap et se dirigent vers l'ouest, le long du golfe du Mexique, pour découvrir les charmes de Sarasota, Tampa, St. Petersburg, Clearwater, Naples et autres.

À l'exemple de certaines de nos associations touristiques régionales, des corporations de développement touristique, comme le Pinellas Suncoast Tourist Development Council, mènent depuis quelques années une fructueuse campagne de promotion pour inciter les Québécois à se rendre dans cette zone.

Dans le comté de Pinellas, huit municipalités attirent un nombre croissant de Canadiens. Selon les dernières statistiques, ils étaient plus de 670 000 l'an passé à avoir visité le secteur contre un peu plus de 600 000 les deux années précédentes. Pour les huit premiers mois de 1990, quelque 526 000 Canadiens avaient déjà été dénombrés contre 499 000 à la même période l'an passé. « On s'attend donc à accueillir plus de 700 000 Canadiens cette année », confiait au SOLEIL, la semaine dernière, le directeur des relations publiques de l'organisation, M. Lee Daniel.

« Pendant des années, dit-il, St. Petersburg s'affichait comme un endroit tranquille avec ses petits parcs et ses villas de retraite. Mais tout cela change sans pour autant perdre de charmes. » En 1990, des projets de l'ordre de 700 mil-

lions \$ sont en voie de réalisation. La venue probable au Florida Suncoast Dome, un magnifique stade couvert, d'une équipe de baseball majeur et d'une équipe de la Ligue nationale de hockey devrait accroître davantage le nombre de touristes.

Mais St. Petersburg, pour les vacanciers, ce n'est pas que des installations grandioses comme le stade. Au musée Salvador Dali, par exemple, les amateurs d'art trouveront une impressionnante collection des oeuvres de cet artiste : 93 huiles originales, plus de 100 aquarelles et dessins, près de 1300 lithographies en plus de sculptures, d'objets d'art et de photographies. Mais un conseil : demandez l'aide d'un guide. Celui-ci vous fera mieux comprendre le génie de cet artiste décédé en 1989.

Tout à côté du musée, les enfants passeront de bons moments à Great Explorations « The Hands On Museum ». Il s'agit d'un lieu où les jeunes sont actifs alors qu'ils peuvent toucher aux exhibits, les explorer et, dans certains cas, devenir une composante de ceux-ci.

À Tarpon Springs, par contre, on retourne dans le temps alors que toute l'activité est concentrée sur l'industrie de l'éponge. Petite communauté composée majoritairement d'Américains de souche grecque, Tarpon Springs se visite en une seule journée. Les vacanciers qui s'y rendront seront sans doute tentés d'aller faire une ex-

ursion sur le St-Nicolas pour assister à une démonstration de pêche à l'éponge par un scaphandrier.

Les explications fournies à bord du bateau sont intéressantes puisqu'on y montre les diverses variétés d'éponges. Mais comment prendre au sérieux cette pêche quand le capitaine du bateau explique que les éponges reposent dans un fond marin à 15 milles des côtes alors que le scaphandrier fait semblant d'en pêcher à moins d'un demi-mille du quai! Pour 4\$, ce n'est pas tellement grave puisque chacun aura le loisir, s'il le veut, de faire prendre sa photo avec Dyonisos, le jeune scaphandrier qui prend la pose comme seul les héros grecs peuvent le faire.

Une autre localité, Indian Rocks, abrite le célèbre Suncoast Seabird Sanctuary, un refuge pour oiseaux blessés. L'expérience écologiste de Ralph Heath, le fondateur du sanctuaire localisé au 18328 Gulf Boulevard, à une douzaine de kilomètres au nord de St. Petersburg, est une leçon pour chacun. L'entrée est libre mais plusieurs visiteurs ressortent des lieux en décidant de parrainer pendant un mois l'un de ces oiseaux marins. Pour 10\$, ce geste de parrainage permettra de nourrir un oiseau blessé pendant un mois.

Enfin, si la plage est votre seul intérêt, celle-ci s'étire sur une quarantaine de kilomètres. Le secteur de Clearwater est le plus



St. Petersburg offre quelques oasis de tranquillité, dont le Mirror Lake.

achalandé d'entre tous. Les plages, d'un sable presque blanc, sont nettoyées quotidiennement et l'eau y est beaucoup plus chaude que du côté de l'Atlantique.

Comment expliquer, alors, le fait que les Québécois aient mis tant de temps à adopter la côte ouest où pullulent de nombreux terrains de golf et tant d'hôtels à tarifs abordables? C'est qu'on y parle peu le français et que les gens d'ici, surtout les personnes plus âgées, ont tendance à se tenir avec les personnes parlant leur langue. Une coutume qui, fort heureusement, a tendance à disparaître.

GROUPES DE QUÉBEC

ALOHA HAWAII
19 jours
Voyage exclusif de QUÉBEC
Départs les 1er et 4 mars
Incluant vol de Québec, hébergement en hôtel de première catégorie face à la mer, transferts. Accompagné par Sylvie Fleury

1945\$

Taxe d'hôtel: **89\$**
Taxe d'aéroport: **47\$**

À LA DÉCOUVERTE DE LA THAÏLANDE, HONG KONG, SINGAPOUR ET BALI
16 mars
18 jours
3139\$
Accompagné de Québec

VOYAGES FLEURY
DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Faites-vous un cadeau de Noël

RECIFE
41° Circuit pour Noël, départ le 24 déc. Avion + hôtel + petits déjeuners, sac de voyage M'rabel
2 sem. **889\$ + 170\$ TX**

ACAPULCO
Départ le 22 déc. Avion + hôtel de Mirabel
1 sem. **639\$ + 120\$ TX**
2 sem. **889\$ + 120\$ TX**

CUBA
Départ le 23 déc. Petit déjeuner inclus
1 sem. **649\$ + 88\$ TX**
2 sem. **899\$ + 88\$ TX**

ORLANDO
Vol seulement
Départ le 21 déc. Les enfants mangent gratuitement
1 sem. **289\$ + 40\$ TX**
Avion + hôtel + auto 1 sem. **389\$ + 120\$ TX**

VENEZUELA
1 sem. **429\$ + 124\$ TX**
2 sem. **589\$ + 176\$ TX**

FLORIDE
Circuit en autocar, départ chaque samedi, entre le 16 février et le 23 mars
A partir de **759\$**
Brochures gratuites sur demande

*Prenez note que nos prix n'incluent pas les taxes d'aéroport et le supplément pétrole.

Jeunes de coeur / 55 ans et plus sur plusieurs forfaits-vacances.
RABAIS de 5%
Exemple: Floride de Québec, Mexique, République dominicaine de Montréal, etc., si réservés d'ici le 7 décembre 1990.

STE-FOY 2666, chemin Ste-Foy 657-5757
QUÉBEC 3214, 1re Avenue 628-7801

VOYAGES SOLANGE GOULET INC.
Charlesbourg 626-8966 Sainte-Foy 657-2004
1-800-463-6940 1-800-363-6986

NOUVELLE SUCCURSALE QUÉBEC
Parc Samuel-Holland, bureau 148
Tél.: 681-1456 (entre rue Ernest-Gagnon)
Télécopieur: 681-4302

FLORIDE de QUÉBEC 1 sem. **349\$ + 108,30 taxes**
du 4 au 20 janvier 2 sem. **499\$ + 138,30 taxes**

PUERTO PLATA de QUÉBEC 1 sem. **429\$ + 165 taxes**
du 6 au 20 janvier 2 sem. **599\$ + 195 taxes**

CANCUN de QUÉBEC 1 sem. **399\$ + 206 taxes**
du 4 au 18 janvier (4 janvier 2 sem. seul.) 2 sem. **549\$ + 256 taxes**

ACAPULCO 19 janvier 1 sem. **379\$ + 206 taxes** 2 sem. **599\$ + 256 taxes**
de QUÉBEC

CUBA de QUÉBEC 1 sem. **349\$ + 197 taxes**
Varadero du 10 au 24 janvier 2 sem. **449\$ + 227 taxes**

SANTO DOMINGO Roca Chica 1 sem. **759\$ + 199 taxes**
du 4 au 18 janvier (4 janvier 2 sem. seul.) 2 sem. **1 129\$ + 338 taxes**
3 repas / jour, boissons, cigarettes (tout inclus)

RECIFE de Montréal 24 déc. **899\$** petit déjeuner inclus (Noël) 2 sem. + 170 taxes
MAROC Villes impériales, 3 repas/jour. Agadir, 2 repas/jour 2 sem. **1 658\$** + 248 taxes
COSTAMBAR De Québec République Dominicaine 3 repas/jour, boissons, golf Du 16 au 1 sem. **879\$ + 178 taxes** 2 sem. **1 239\$ + 249 taxes**

FLORIDE EN AUTOCAR (Noël et Jour de l'An) **859\$** taxes incluses
MIAMI BEACH
MIAMI ET ORLANDO

Prix par personne, occupation double, à partir de et selon disponibilités (augmentation du prix du pétrole sur certaines destinations, prix sur demande).

CUBA De Québec, Dép. 30 nov. 14 déc. Avion + hôtel à Varadero 1 sem. 299\$ + 87 tx 2 sem. 399\$ + 92 tx 3 sem. 499\$ + 97 tx 4 sem. 599\$ + 102 tx	ACAPULCO De Québec, à Noël, Dép. 20 déc. Avion + hôtel de qualité (Romano Le Club - Day's Inn) 1 sem. 644\$ + 75 tx 2 sem. 863\$ + 215 tx	PUERTO PLATA De Québec, Dép. 9, 12, 19 janv. 91 Avion + hôtel de qualité (Marrero Le Club - Day's Inn) 1 sem. 549\$ + 169 tx 2 sem. 699\$ + 199 tx 3 sem. 849\$ + 229 tx	FLORIDE De Québec, Dép. 4, 11, 18, 25 janv. 91 Avion + hôtel directement sur la plage d'Herndon 1 sem. 349\$ + 109 tx 2 sem. 499\$ + 139 tx 3 sem. 649\$ + 169 tx 4 sem. 799\$ + 199 tx
FLORIDE De Québec, Dép. 30 nov. 14 déc. Avion + hôtel de qualité (directement sur la plage de Miami Beach - Sunny Isles) 1 sem. 299\$ + 167 tx 2 sem. 399\$ + 197 tx	FORT-MYERS De Québec, Dép. 2, 9 déc. Avion + hôtel + auto + 9 repas par semaine 1 sem. 399\$ + 198 tx 2 sem. 599\$ + 248 tx 3 sem. 799\$ + 298 tx 4 sem. 999\$ + 348 tx	ACAPULCO De Québec avec Air Transat, Dép. 9, 12, 19 janv. 91 Avion + hôtel de qualité (Romano Le Club - Day's Inn) 1 sem. 439\$ + 169 tx 2 sem. 579\$ + 199 tx 3 sem. 719\$ + 229 tx 4 sem. 859\$ + 259 tx	CUBA De Québec, Dép. 10, 17, 24 janv. 91 Avion + hôtel directement sur la plage de Varadero 1 sem. 349\$ + 109 tx 2 sem. 449\$ + 227 tx

Plusieurs spéciaux disponibles pour fin novembre, début et fin décembre

Plus p. 0, en page 17, incluant taxes et frais de service + taxes d'aéroport. Certains prix sont soumis à des taxes de carburant.

REALISEZ VOS RÊVES D'ÉVASION AVEC NOUS - UN APPEL SUFFIT

VOYAGE SPATIAL 2252, boul. Bastien Centre commercial Neuchâtel 842-3012
Permis du Québec

Nol'tour
PERMIS DU QUÉBEC VACANCES

DE VRAIES VACANCES A UN PRIX DE REVE HIVER 90 91

*SOSUA DEPARTS DE QUÉBEC CIMOT CAROLINA 359 479 CONDO DOMINICANO 379 479 NUEVO SOL 379 479 CASA MARINA 459 649 SOSUA BY THE SEA (DE JEUNERS AMÉRICAINS) 619 969 SAND CASTLE (DE JEUNERS SOUPERS) 689 1119	*JAMAÏQUE 1 SEM 2 SEM NEGRIL DANIEL VILLAS 359 439 SILVER SANDS 519 779 MARINERS INN 549 819 SANDI SAN 599 949 MONTEGO BAY FANTASY 579 899 SEA WIND 699 1159 RUNAWAY BAY 1 SEM 2 SEM
*PUERTO PLATA DEPARTS DE QUÉBEC LATIN QUARTER 369 459 CLUB ISABELLA 479 689 *MARGARITA en B747 1 SEM 2 SEM HOSTERIA EL AGUA 389 469 CARRIBEAN COUNTRY 419 549 ARRECIFE 399 549 INTERNATIONAL RESORT 459 639 CONCORDE 599 949 BELLAVISTA (DE JEUNERS SOUPERS) 619 969	SUNFLOWER VILLAS 389 499 THE ANNEXE 439 599 CLUB CARIBBEAN (REPAS ET SPORTS INCL.) 799 1359 *LOS CABOS 1 SEM 2 SEM HOWARD JOHNSON 399 499 FIESTA INN 499 729 STOFFER PRESIDENTE 589 899
PUERTO LA CRUZ 1 SEM 2 SEM HOSTERIA EL MORRO 339 429 PUERTO PIRITU 359 449 DORAL BEACH 459 649 *FT-LAUDERDALE 1 SEM 2 SEM CAMELOT 269 339 DAYS INN SURF 279 379 LAUDERDALE BEACH 299 399 *MIAMI SURFSIDE 1 SEM 2 SEM RODNEY ON THE BEACH 299 419 *MIAMI CIMOTEL ALLISON 329 459	*ACAPULCO DEPARTS DE QUÉBEC 1 SEM 2 SEM CASA BLANCA 319 399 DOBRASIL 329 419 DORAL PLAYA 339 449 ACASOL (DE JEUNERS AMÉRICAINS) 389 519 COPACABANA 449 639 ACAPULCO PLAZA 469 659 (CREDIT DE BOISSONS-100\$ PAR CHAMBRE) TORRES GEMELAS 399 559 *CANCUN DEPARTS DE QUÉBEC 1 SEM 2 SEM ARISTOS 429 599 AQUAMARINA 429 659 SUITES BRISAS 399 559 YAL-MA-KAN 429 579 RAMADA RENAISSANCE 469 659 ASTON SOLARIS 469 659 IMPERIAL LAS PERLAS 489 699

* TAXES, SERVICE ET TPS 1 SEMAINE: 169 2 SEMAINES: 209
* TOUS LES TARIFS "A PARTIR DE" * SUPPLEMENT-ESSENCE NON COMPRIS
* CES PRIX S'APPLIQUENT POUR CERTAINES DATES ENTRE LE 20 DEC. ET LE 30 AVRIL ET SONT UNE EXCLUSIVITE DE VACANCES NOL'TOUR

QUÉBEC 905 DUFFERIN 692-2003
EST DU QUÉBEC 1-800-363-5523



Entre adultes consentants, un consensus

Nous avons nos concurrents, mais jusqu'à maintenant, personne n'est parvenu à reproduire, même de loin, l'envoûtement des vacances au Club Med. Au cours des 40 dernières années, Club Med a offert plus d'idyls à un plus grand nombre d'amoureux que tous nos compétiteurs réunis.

Qu'il se trouve à Bora Bora ou aux Bahamas, le Club Med offre la grande

simplicité d'un cadre naturel qui permet aux vacanciers de se libérer des contraintes de la civilisation. On s'occupe de tout, ce qui vous permet d'agir à votre gré. Et si vous ne voulez pas vivre exclusivement de l'amour, vous pourrez réjouir votre palais avec une grande variété de plats succulent, ou encore participer aux nombreux sports et activités mondaines.

Cette année, vivez toute l'idylle de Club Med. Vous verrez pourquoi on aime tant en parler.

Votre forfait Club Med comprend absolument tout: billet d'avion aller-retour, hébergement au village, 3 repas par jour avec vin et bière à volonté au déjeuner et au dîner. Un programme sportif complet vous offre tout l'équipement nécessaire ainsi que des moniteurs pro-

fessionnels, et vous pouvez profiter d'une grande variété de distractions tous les soirs: discothèque, cabaret et théâtre.

Pour obtenir de plus amples informations ou faire des réservations, appelez votre agent de voyages ou communiquez avec Club Med, 2, Place Alexis Nihon, Montréal au (514) 935-2582 ou sans frais interurbains au 1-800-363-6033.

SOLEIL ET DÉTENTE AVEC TRAFIC

PUNTA CANA
23 décembre de Montréal
• BAVARO CASINO **1 289\$** + 216\$ - 1 sem.
• PUNTA CANA BEACH RESORT **1 149\$** + 203\$ - 1 sem.
2 formules tout inclus

CANCUN
22 décembre de Québec
• CLUB LAS VELAS **1 409\$** + 178\$ - 1 sem.
Formule tout inclus
• TUCANCUN **859\$** + 114\$ - 1 sem.
• ACAPULCO **1 189\$** + 149\$ - 2 sem.

21 décembre de Québec
• APP. JEAN ET PAULINE avec cuisine **879\$** + 109\$ - 1 sem.

VOYAGES OPTIMUM
PLACE DE LA CITE
2625, boul. Hochelaga
Sainte-Foy (Québec) G1V 4T3
652-2400
Permis du Québec
Sujet à disponibilité
Prix en occ. double

KEY WEST, Floride (PC) — Le Fort Jefferson National Monument, énigme architecturale et cauchemar des maçons, est l'un des lieux les moins visités, mais certes des plus intrigants de la région des Caraïbes.

Ce monument historique, occupant l'un des îlots des Dry Tortugas, se trouve à quelque 100 kilomètres à l'ouest de l'île de Key West, à la pointe méridionale des États-Unis.

De Key West, plusieurs petites

Le Fort Jefferson National Monument au large de Key West

Le cauchemar des maçons intriguera les visiteurs

compagnies aériennes organisent des vols en hydravion jusque dans ces îles du bout du pays pour les gens qui veulent faire de la plongée ou qui veulent simplement visiter les lieux.

Le voyage jusqu'aux Dry Tortugas est déjà une aventure en soi. L'avion vole à basse altitude, entre 120 et 180 mètres au-dessus de la mer, survolant les îles Marquesas, un récif de corail renfermant une

lagune, puis un certain nombre d'épaves de bateaux. L'altitude est aussi idéale pour voir à loisir des requins et des dizaines de caouannes — grandes tortues carnivores — nageant paresseusement à la surface d'une mer de cristal bleu.

Au bout de 40 minutes de vol, l'avion bascule légèrement pour permettre aux passagers d'avoir une vue aérienne impressionnan-

te du Fort Jefferson et du mouillage. Une fois sur l'île, les touristes peuvent visiter librement le fort, faire le tour de l'endroit, se détendre en plongée libre ou s'étendre sur une plage de sable de corail blanc.

Structure spectaculaire

Aux visiteurs qui le parcourent, le fort dévoile une structure spectaculaire. Le monument déploie sa forme hexagonale sur un emplacement qui couvre quatre hectares, arborant des murs de 15 mètres de haut et de 2,5 mètres d'épaisseur. Conçu pour recevoir 400 canons, le fort ne devait finalement en accueillir que 141.

A l'origine, le Fort Jefferson avait pour but de protéger les intérêts américains dans la région, mais le complexe s'avéra ne plus répondre aux besoins avant même qu'il ne soit terminé en 1846. Cependant, au cours de la guerre de Sécession, les forces de l'Union en firent une prison pour les troupes sudistes.

L'un des prisonniers de guerre célèbres fut le docteur Samuel Mudd, qui fut condamné à plusieurs années de travaux forcés pour avoir soigné l'assassin du président Lincoln, John Wilkes Booth, qui s'était cassé la jambe en prenant la fuite.

tour du fort à leur gré. On peut consacrer l'excursion de demi-journée — trois heures, en fait — à la seule visite du monument, mais il serait dommage de ne pas passer un peu de temps sur la plage, le temps de se baigner et de faire un peu de plongée.

Les pilotes vous informeront volontiers sur les meilleurs endroits où effectuer de la plongée, généralement tout près du mur d'enceinte du fossé. Les nageurs timides n'ont rien à craindre ici; ils pourront se laisser aller dans les eaux calmes, claires et peu profondes qui longent la plage.

Les amateurs de plongée rencontreront des poissons tropicaux, des homards, des oursins et des barracudas, mais aussi toutes sortes d'objets hétéroclites inscrustés dans le corail, notamment des ancres et même des parties de meubles.

Si l'on se rend aux Dry Tortugas en bateau, on pourra prolonger le séjour sur cet îlot tropical. Il est conseillé de prendre de la nourriture et de l'eau, car il n'y a qu'une seule petite fontaine dans le fort, qui ferme au coucher du soleil. La plage est toujours ouverte au public et il est permis d'y faire du camping. Les visiteurs qui veulent y passer la nuit devraient se munir d'une lotion contre les moustiques.

Autres renseignements

Certaines compagnies de vols affrétés fournissent l'équipement pour la plongée libre, le lunch et des boissons gazeuses. On n'oubliera pas d'apporter avec soi une serviette, un maillot de bain, des jumelles, un livre d'oiseaux et un appareil-photo.

Pour d'autres renseignements, contacter Travel USA à Montréal: (514) 861-5036 ou écrire à Travel USA, Suite 602, 480, University Ave., Toronto, Ont., M5G 1V2.

Air Canada Touram

LE TEMPS C'EST DE L'ARGENT!

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT VOS VACANCES SOLEIL POUR CET HIVER. DÉPARTS EN JANVIER DU 3 AU 30 JANVIER 1991.

PLUS TÔT VOUS ACHETEZ PLUS VOUS ÉCONOMISEZ! ÉPARGNEZ JUSQU'À 200\$ par couple!

DESTINATION DU MOIS

JAMAÏQUE (taxes et frais de service: 57 \$)

3 jan. - 23 jan.	1 semaine	2 semaines
Sandals Ocho Rios (ch. std.)	1699 \$	2979 \$
Sandals Montego Bay (ch. std.)	1699 \$	2979 \$
Sandals Royal Caribbean (ch. std.)	1699 \$	2979 \$

01 nov. au 30 nov.
01 déc. au 29 déc.
30 déc. au 30 jan. Prix régulier

Cancun

À partir de 349 \$ par personne

Départs le vendredi avec Nationair et le dimanche avec Air Transat* Vols directs

ÉPARGNEZ JUSQU'À 150 \$ par couple sur les forfaits de 14 jours et EPARGNEZ JUSQU'À 100 \$ par couple sur les forfaits de 7 jours. EPARGNEZ JUSQU'À 100 \$ PAR COUPLE pour vol seulement

Vol. Seul. 7 & 14 jours	Taxes d'aéroport	Hôtel	Club Las Perlas (chambre)	Taxes & frais de service	Cancun Plaza (chambre)	Taxes & frais de service
(01 nov. au 30 nov.)	399 \$	55 \$	549 \$	140 \$	549 \$	140 \$
(01 déc. au 29 déc.)	374 \$	55 \$	574 \$	140 \$	584 \$	140 \$
(30 déc. au 30 jan.)	399 \$	55 \$	599 \$	140 \$	609 \$	140 \$

Les prix ci-haut annoncés sont pour des départs entre le 3 et 23 janvier incl. Pour les départs entre le 24 et le 30 janvier, nous avons d'autres tarifs réduits. *Ajouter 50\$ par personne pour les départs du dimanche. Ces réductions sont applicables à toutes les catégories d'hébergement. Autres hôtels aussi disponibles avec rabais. *Exception: l'hôtel au 140\$ est disponible uniquement du 30 décembre au 31 janvier.

Puerto Plata

À partir de 399 \$ par personne

Départs le samedi avec Air Transat et le dimanche avec Nationair

ÉPARGNEZ JUSQU'À 150 \$ par couple sur les forfaits de 14 jours et EPARGNEZ JUSQU'À 100 \$ par couple sur les forfaits de 7 jours. EPARGNEZ JUSQU'À 100 \$ PAR COUPLE pour vol seulement

Vol. Seul. 7 & 14 jours	Taxes d'aéroport	Hôtel	Atlantis Villa (Apt. 1 chambre)	Taxes & frais de service	Villas Doradas (chambre)	Taxes & frais de service
(01 nov. au 30 nov.)	399 \$	58 \$	489 \$	136 \$	559 \$	149 \$
(01 déc. au 29 déc.)	419 \$	58 \$	509 \$	138 \$	579 \$	149 \$
(30 déc. au 30 jan.)	439 \$	58 \$	529 \$	138 \$	599 \$	149 \$

Les prix ci-haut annoncés sont pour des départs entre le 3 et 30 janvier incl. Ces réductions sont applicables à toutes les catégories d'hébergement. Autres hôtels aussi disponibles avec rabais.

Reçu 10% Veuillez noter: Les prix sont par personne en occupation double et sont en vigueur à compter de la date d'impression. Un forfait comprend: le transport aérien aller-retour (hébergement pour la durée du séjour et les transferts ou la voiture de location en Floride). Tous les prix sont pour des départs entre le 3 et le 30 janvier 1991 incl. (sauf avis contraire). Places limitées à la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation et peuvent varier selon la date de départ et les choix en matière d'hébergement. Les prix ci-haut annoncés n'incluent pas l'augmentation du coût du carburant. Mexique-République Dominicaine: 50\$ par personne. Cette offre ne peut être combinée avec toute autre promotion, prime ou offre spéciale en cours. Les tarifs ne s'appliquent qu'aux nouvelles réservations. Prix et horaires sujet à changement sans préavis.

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton: Les Galeries de la Capitale.....627-5811 Place Ste-Foy.....653-9331

Thomas Cook
Service de voyages

Crédit accepté avec la carte Eaton

La construction, qui fut entreprise au début du XIXe siècle par le U.S. Army Corps of Engineers, s'étendit sur 30 ans. Le fort est constitué de plus de 16 millions de briques qui furent envoyées de Nouvelle-Angleterre sur des bateaux de marchandises ou elles servaient de lest, de poids stabilisateur. Il se révélerait, en fait, que le fort est en train de couler lentement dans le golfe du Mexique en raison de son poids.

Au cours de ses années de prison, le docteur Mudd sauva la vie de centaines de prisonniers qui avaient contracté la fièvre jaune. Plus tard, il réussit à convaincre les autorités du fort d'installer des systèmes de drainage pour le fossé infesté de moustiques qui entourait le fort.

Plage, baignade, plongée
Les visiteurs peuvent faire le

VOYAGES MULTI-SERVICES
3695, DE L'HÉTRIERE, SAINT-AUGUSTIN (Centre d'achats Le Vain) 872-3335 Permis du Québec

CUBA de Québec (départ 30 novembre avion + hôtel)	299 \$ + 107*
CUBA de Montréal (24 novembre et 1er décembre avion + hôtel + 2 repas)	1 sem. 299 \$ + 135* 2 sem. 399 \$ + 182*
ACAPULCO de Montréal (départ 16 décembre avion + hôtel)	1 sem. 389 \$ + 212* 12 nuits 519 \$ + 237*

* taxes et surplus de carburant inclus dans nos prix
CONDOS PRIVÉS CÔTE OUEST FLORIDE ET REPUBLIQUE DOMINICAINE
FORT LAUDERDALE de Québec (avion seulement, à partir de)

LE VILLAGE VACANCES Animé

Noël à la Montagne

INVITEZ LES MEMBRES DE VOTRE FAMILLE À VIVRE UN NOËL INOUBLIABLE. OFFREZ AUX ENFANTS UN NOËL PLEIN D'ACTIVITÉS. DÉCORATION DE L'ARRÉE DE NOËL. CONCOURS DE "BONHOMMES" DE NEIGE. PROMENADE EN TRAINÉAU. SKI ALPIN, PATINAGE, TENNIS, VOLLEYBALL, MOTONEIGE, SKI DE FOND. VOUS AUREZ L'EMBARRAS DU CHOIX. NOTRE ÉQUIPE D'ANIMATEURS VOUS ATTEND AVEC IMPATIENCE.

Au pied du mont 166 \$ par pers. (6 pers.)
condominium 2, boul. Bélanger Beaurport
P.S.: garderie de 8 h 30 à 17 h 30 (3 à 6 ans)

RESERVEZ TÔT: 1-800-463-1870 • (418) 827-5235

Profitez de notre forfait-billet de ski gratuit valide jusqu'au 23 décembre.

Vous partez pour la FLORIDE PASS(E)PORT MEDIC

vous offre

- un vrai programme médico-hospitalier:
- sans limite d'âge
- avec garantie de séjour
- maladies préexistantes acceptées à certaines conditions
- réclamations couvertes à 100%
- aucune responsabilité de vos factures

LES ASSURANCES VOYAGES G.B. ENR.

2 bureaux à votre service:

- 6414, Principale, Ste-Croix G0S 2H0
- Centre Métrobec, 2700, Jean-Perrin, bureau 103, Québec G2C 1S9

Téléphone: 926-2042
Télécopieur: 926-2008
Téléphone: 842-0288
Télécopieur: 845-0449



Nos forfaits Sud vous laisseront bouche bée!

multitour VENEZUELA

1 sem. 599 \$ + 144 \$*
2 sem. 799 \$ + 169 \$*

PUERTO LA CRUZ
Départs: 12 au 26 janv. 91, de Montréal
DORAL BEACH, chambre standard
* Taxes hôtel, aéroport can., frais de service

MEXIQUE

1 sem. 559 \$ + 142 \$*
2 sem. 739 \$ + 181 \$*

ACAPULCO
Départs: 3 au 24 janv. 91, de Québec
LA PALAPA, chambre standard
* Taxes hôtel, aéroport can., frais de service
Tarif par personne, occupation double, départ de Montréal. Coût additionnel du carburant variable selon destination choisie.

FLORIDE

1 sem. 299 \$ + 155 \$*

HALLANDALE
Départs: 1er au 9 déc. 90, de Montréal
CLUB ATLANTIC, chambre standard
* Taxes hôtel, aéroport can., frais de service

MEXIQUE

1 sem. 499 \$ + 175 \$*

COZUMEL
Départs: 6 au 20 janv. 91, de Montréal
VILLA DEL REY, chambre standard
* Taxes hôtel, aéroport can., frais de service

CLUB VOYAGES

Avec plus de 93 agences de voyages membres, Club Voyages est le plus important réseau d'agences de voyages au Québec

- | | | | |
|--|---|--|---|
| Québec
Club Voyages Fleury
(418) 628-7801 | Sainte-Foy
Club Voyages Alfa
(418) 653-6736 | Beaurport
Club Voyages Beaurport
(418) 663-4000 | Loretteville
Club Voyages Loretteville
(418) 843-4731 |
| Club Voyages Caravel
(418) 647-1454 | Club Voyages Place Laurier
(418) 651-8108 | Charlesbourg
Club Voyages Que-Bourg
(418) 626-3061 | Montmagny
Club Voyages Montmagny
(418) 248-0710 |
| Saint-Georges
Club Voyages Alliance
(418) 228-8081 | Club Voyages Elysée
(418) 653-6221 | Charny
Club Voyages Charny
(418) 832-4646 | Sainte-Anne-de-Beaurport
Club Voyages Louisbourg
(418) 827-3795 |
- Permis du Québec

Tampa enfin sortie de l'ombre de ses voisines d'en face

TAMPA, Floride (PC) — Il y a 13 ans à peine, Tampa était sans vie, morte, dépourvue d'intérêt. De l'autre côté de la baie, Clearwater et St. Petersburg lui volaient la vedette.

Aujourd'hui, Tampa s'enorgueillit de récents aménagements dont de nouvelles tours de verre au centre-ville, un centre piétonnier et le district rénové des chantiers navals, aujourd'hui appelé Harbor Island, toute une infrastructure nouvelle abritant un hôtel de première classe, un centre commercial, des condominiums, un club de conditionnement physique, l'impressionnant Performing Arts Centre et le quartier historique cubain, connu sous le nom de Ybor City. Tampa, sans conteste, se range aujourd'hui au nombre des villes de première classe.

Ybor City raconte une tranche d'histoire de la ville. Vincente Martinez Ybor, venu de Cuba en 1885, s'installa dans la région pour fabriquer des cigares, faisant ainsi naître Ybor City. Rattaché à Tampa, le district allait contribuer à la prospérité de la ville. Aujourd'hui, quelque trois millions de cigares par jour sont encore produits ici.

Ybor City a, ces dernières années, fait l'objet de réaménagements qui en ont fait un quartier florissant animé de restaurants à saveurs latines, de studios d'artistes et de boutiques. Ybor Square, qui figure au registre national du patrimoine historique et qui constituait à l'origine la fabrique de cigares, est devenu aujourd'hui un magasin d'antiquités, de produits artisanaux et d'objets de collection.

Le quartier a aussi son musée qui expose une collection fascinante de souvenirs, notamment d'étiquettes, de boîtes de cigares et de vieilles photographies de rouleurs de cigares s'affairant le long de tables de bois. Près du musée, se dressent encore les maisons restaurées de six des premiers ouvriers de la fabrique.

Ybor City fait partie de ce district de Harbor Island qui s'étend, en bordure de la baie, sur une superficie de 71 hectares. Carrefour de divertissements, de restaurants et de boutiques de mode, le district est relié au centre-ville par une chaussée et par un train électrique fonctionnant sans conducteur sur un rail surélevé.

De la ligne des toits émerge la structure unique de l'ancien Tampa Bay Hotel, à Plant Park, qui fait aujourd'hui partie de l'Université de Tampa. Construit à la fin du XIXe siècle par le magnat des transports ferroviaires Henry B. Plant, l'édifice mauresque de cinq étages est surmonté de fleches et de 13 minarets, chacun portant le croissant de lune symbolisant l'année lunaire musulmane.

Un hôtel fut érigé au coût de 3,5 millions \$. Chaque chambre, comble de luxe pour l'époque, disposait de l'éclairage électrique et d'un téléphone. L'hôtel avait, de plus, un casino, une piscine et un des premiers ascenseurs.



Le visage de Tampa a beaucoup changé. Mais une chose qui ne change pas, c'est la plage et le surf.

Le Saint-André

L'hôtel à la touche européenne au centre-ville de Montréal

5250\$

comprenant le déjeuner continental + occupation simple + chambres disponibles limitées

1285 rue St-André
Montréal, Qc. H2L 3T1
Té: (514)849-7070
Fax: (514)849-7070

*Pour une affaire de coeur...
Pour être au coeur des affaires.*

L'hôtel Le Saint-André vous offre le confort d'un grand hôtel avec l'accueil chaleureux d'une petite auberge

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711

FORFAIT "SKI"
2 NUITS / 3 JOURS

Incluant: 2 soupers, l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners, 1 billet de ski de 2 jours et les facilités de l'hôtel

A partir de **169\$** par pers. / occ. double
jusqu'au 20 décembre 1990

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-Saint-Paul (418) 435-5505

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES
Isle-aux-Coudres (418) 438-2711

FORFAIT "ÉVASION"
2 NUITS / 3 JOURS

Incluant: 2 soupers, 2 couchers et 2 petits déjeuners.

A partir de **119\$** par pers. / occ. double
jusqu'au 20 décembre 1990

OFFREZ NOTRE SUPER FORFAIT-CADEAU POUR NOËL

PLUSIEURS AUTRES FORFAITS DISPONIBLES
Renseignements et réservations:
1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

TOURBEC

Ces prix s'appliquent sur certaines dates entre le 20 déc. et le 31 mars 91
Prix par pers. (base 2) 1 sem. 2 sem. 1 sem. 2 sem. 1 sem. 2 sem.

REPUBLIQUE DOMINICAINE	CANCUN	ACAPULCO	FLORIDE
Albatros 449 559	America 409 529	Auto Ritz 439 549	Tropic Cay 349 479
Villa Tranquila 449 559	Costa del Mar 449 549	Romano Days 439 579	Horizon 349 479
Yaroca 469 579	Verano Beat 489 649	Romano Palace 449 589	Days Inn 429 689
Bahia Blanca 469 599	Laguna Cancun 509 669	Copacabana 519 729	Hollywood Beach R. 499 769
Villa Caribe 549 699	Cancun Viva 649 949	Torres Gemelas 529 719	Club Atlantique 644 944
Flamenco Beach R. 599 849	Melia Turquesa 679 949	Villa Rica 589 719	
Punta Cana 999 1429		Presidente 719 949	
B.R. (Formule Club)			

COSTA RICA	CUBA	COZUMEL	
Europa 449 629	Herradura 469 579	Villa del Rey 589 739	1178, Avenue Cartier
Porto Bello 459 559	Las Pinos 399 589	Mara Cozumel 619 789	522-2791
Punta Leona 639 919	Itabo 644 904	Melia Mayan Cozumel 839 1219	
Yadran 689 909			

JAMAÏQUE	VÉNÉZUELA
Montego Bay Raquet Club 499 739	Flemingo (Formule Club) 799 1129
Negril Beach Club 699 979	Possada Del Sol 299 379

Taxes et frais de service en sus (entre 1895 et 2175). Augmentation du coût du pétrole en sus.
Nombre de places limité, pour les conditions de réservation et d'annulation, consultez nous.

LE SOLEIL DU MEXIQUE SPECIAL DE JANVIER

DEPARTS DE QUEBEC

L'HOTEL LE PLUS LUXUEUX DE LA COSTERA

DEPARTS DU 3 AU 26 JANVIER

HOTELS DE CATEGORIE GRAND TOURISME

469

1 SEMAINE

659

2 SEMAINES

692-2003

EST DU QUEBEC
1-800-363-5523

CREDIT DE BOISSONS PAR CHAMBRE **100\$**

ACAPULCO PLAZA

*VOL DU SAMEDI

★★★★★

1 SEMAINE

469

2 SEMAINES

659

HOTELS DE CATEGORIE GRAND TOURISME

ASTON SOLARIS

CANCUN

*VOL DU VENDREDI ET DU SAMEDI EN B-747

* SUPPLEMENT POUR LES DEPARTS DES 24, 25 ET 26 JANVIER EN 2 SEMAINES
TAXES, SERVICE ET TPS:
1 SEM.: 169 2 SEM.: 209

*SUPPLEMENT-ESSENCE NON COMPRIS

NOLITOOUR QUEBEC
905 DUFFERIN
692-2003
EST DU QUEBEC
1-800-363-5523

Vacances Canadiennes

UN UNIVERS DE VOYAGES

LA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

DÉPART DE MIRABEL

PUERTO PLATA	PUNTA CANA
<p>FLAMENCO BEACH RESORT - std</p> <p>5-20 janvier 579\$ 789\$ taxe d'hôtel et de transport 95\$ 130\$</p> <p>VILLAS DORADAS - std</p> <p>5-20 janvier 569\$ 759\$ taxe d'hôtel et de transport 90\$ 125\$</p> <p>PLAYA DORADA PRINCESS GOLF and TENNIS RESORT - std TOUT COMPRIS</p> <p>5-20 janvier 959\$ 1529\$ 26-27 janvier 959\$ 1609\$ taxe de transport 40\$ 40\$</p> <p>VOL SEULEMENT</p> <p>12-27 janvier 379\$ taxe de transport 40\$</p> <p>Supplément pour le carburant: 50\$ p.p. Carte de touriste: 13\$ p.p. Taxe de départ dominicaine: 10\$ US p.p.</p> <p>Tous les tarifs sont par personne, occupation double, sauf indication contraire. Tarifs en vigueur au moment de mettre sous presse, disponibilité au moment de la réservation. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter votre conseiller chez voyages CAA.</p>	<p>BAVARO BEACH RESORT</p> <p>petit déjeuner et dîner compris tous les jours, activités, activités sportives et beaucoup plus. Voir la brochure hiver 1990-1991.</p> <p>BAVARO BEACH</p> <p>6 janvier 909\$ 1519\$ 13 janvier 909\$ 1559\$ 20-27 janvier 1009\$ 1639\$</p> <p>BAVARO GOLF APARTMENTS</p> <p>1 chambre - occ. double</p> <p>6 janvier 909\$ 1429\$ 13 janvier 909\$ 1469\$ 20-27 janvier 1009\$ 1639\$</p> <p>Également tarifs pour 2 chambres</p> <p>PRIME: Tous les clients de Vacances Canadiennes reçoivent une bouteille de rum, panier de fruits ainsi que 20\$ US de jetons supplémentaires pour le casino. Offre valide au moment du premier achat de jetons seulement.</p> <p>Supplément pour le carburant: 50\$ p.p. Taxe de départ dominicaine: 13\$ p.p. Taxe d'aéroport: 26\$ p.p. Taxe de touriste: 13\$ p.p. Taxe de transport: 40\$ p.p.</p>

VOYAGES CAA L'AGENCE DE VOYAGES LA PLUS COMPLETE AU QUEBEC!

PLACE BELLE COUR SAINTE-FOY 2600, boul. Laurier G1V 2L1 653-9200

CARREFOUR CHARLESBOURG 8500, boul. Henri-Bourassa Charlesbourg (Québec) G1G 5X1 Tél.: 622-2527

ÉDIFICE CAA 444, rue Bouvier Québec (Québec) G1G 6N6 Tél.: 624-8222

Detenteur d'un permis du Québec

Club Aventure

935, chemin Ste-Foy Québec

À NOTER: Nos bureaux sont maintenant ouverts les jeudis et vendredis jusqu'à 20h et le samedi de 10h à 15h.

Permis du Québec

687-9043

CIRCUITS CLUB AVENTURE

LE MONDE MAYA

Une prodigieuse civilisation disparue de la mémoire des hommes. Notre itinéraire vous mènera depuis la côte du Yucatan vers les plantations des Chiapas, les volcans du Quiché, les jungles du Peten et les rythmes du Belize.

Trois semaines de découvertes, à travers la magie des sites archéologiques, l'euphorie des cascades d'eau, la vue grandiose des dizaines de volcans et de la Sierra Madre.

Un univers envoûtant...

Départs: du 27 décembre au 12 janvier 1991

2750\$

TOUT COMPRIS*
*Frais d'inscription de 60\$ en sus

BILLETTERIE CLUB AVENTURE

Paris 398\$	Helsinki 599\$	Athènes 749\$	Tunis 889\$
Bruxelles 359\$	Belgrade 660\$	Vienne 589\$	Casablanca 639\$
Londres 475\$	Quito 759\$	Madrid 529\$	Dakar 1259\$
Amsterdam 475\$	Lima 769\$	Lisbonne 475\$	Abidjan 1499\$
Francofort 499\$	Rio 1249\$	Zurich 538\$	Hong Kong 1229\$
Dusseldorf 499\$	Rio 1249\$	Zagreb 660\$	Bangkok 1339\$
Munich 538\$	San Jose 589\$	Prague 659\$	Tokyo 1229\$
Genève 538\$	Guatemala 629\$		

HÔTEL EXCLUSIF
Pour les amateurs de la nature et de la plage

23 décembre au 6 janvier 91	COMPLET
6 janvier au 20 janvier 91	859 + 40 tx*
6 janvier au 13 janvier 91	COMPLET
13 janvier au 20 janvier 91	709 + 40 tx*
20 janvier au 3 février 91	859 + 40 tx*
3 février au 17 février 91	959 + 40 tx*
17 février au 3 mars 91	959 + 40 tx*
3 mars au 17 mars 91	959 + 40 tx*
10 mars au 24 mars 91	959 + 40 tx*
17 mars au 24 mars 91	809 + 40 tx*
24 mars au 7 avril 91	COMPLET

* Prix par personne, occupation double, incluant avion, hôtel, transferts.

MARTINIQUE

Les seules places disponibles (8)

639\$ + tx vol seulement

22 décembre au 5 janvier

Une visite inoubliable à Busch Gardens

TAMPA, Floride — En visite à Tampa, on se doit de passer une partie de la journée au Busch Gardens.

par L. A. BEAUCHAMP de la Presse canadienne

À la fois jardin zoologique et parc d'attractions, Busch Gardens abrite plus de 3000 animaux exotiques représentant quelque 300 espèces. Des passages surélevés, un train à vapeur, le Skyride et le Monorail emmènent les visiteurs directement en plein Congo, au milieu des lions, des éléphants, des hippopotames, des gazelles, des impalas et des chimpanzés.

Le Busch Gardens est divisé en différents secteurs organisés par thèmes. Le Bird Gardens abrite quelque 2000 oiseaux exotiques ainsi que l'aigle à tête blanche, une espèce actuellement menacée de disparition.

3000 animaux, 2000 oiseaux... et un petit coin d'Afrique

Un coin d'Afrique

Le secteur du Congo, où l'on peut voir notamment les rares tigres blancs du Bengale, constitue l'une des attractions les plus intéressantes. On peut la visiter à une excursion de rafting en eaux vives sur les rapides du Congo ou encore chevaucher les montagnes russes sur un Python de 360 mètres de long.

Plus loin, Stanleyville représente un village africain où l'on trouve un bazar, des manèges et où l'on peut assister à différents spectacles.

Le secteur Nairobi retiendra particulièrement l'attention des enfants qui trouveront là un zoo fait pour eux, où ils pourront caresser et nourrir leurs animaux favoris et apprivoiser ceux qui leur sont moins familiers. Ils pourront aussi monter des éléphants pour aller faire un tour ou encore observer dans un environnement obscurci les animaux de la nuit sur la Montagne nocturne.

Dans cette même section, on trouve une pouponnière pour animaux, un centre qui a ouvert ses portes en 1986 et qui contient toutes les installations médicales modernes. Là, le personnel s'affaire autour des nouveau-nés du zoo. La pouponnière est entourée de larges baies où l'on peut voir les tout-petits, et tout particulièrement les jeunes chimpanzés dans une salle de jeux avec vue sur le ciel.

Bière au menu
Busch Gardens fut nommé d'après le producteur de bière Anheuser-Busch, et l'on peut en apprendre plus sur la fabrication de la bière en visitant la brasserie qui est située sur les lieux. La visite se termine au Bird Gardens où, après une courte promenade parmi les oiseaux, on se retrouve au Hospitality House. Là, on peut goûter à toutes les bières fabriquées par la maison Anheuser-Busch.

Busch Gardens est sans conteste un lieu de divertissement pour tous, petits et grands. On n'oublie pas, cependant, que le parc a aussi une mission: préserver les espèces menacées ou en voie de disparition, notamment la tortue des Galapagos, le léopard, l'éléphant d'Asie, les rhinocéros blancs et noirs, l'aigle à tête blanche, le crocodile nain d'Afrique et la gazelle Dorcas.

Pour d'autres renseignements appeler, à Montréal, le (514) 861-5036; ou écrire à Travel USA, Suite 602, 480, University Ave., Toronto, Ont., M5G 1V2. La jungle africaine? Non, il s'agit plutôt du «Continent noir» que l'on peut sillonner à bord de l'Africa Queen à Tampa.



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER: Un joyau de l'auberge au Québec vous offre calme, courtoisie, confort, gastronomie et qualité. Situé au centre du magnifique village de séjour-vacances de Pointe-au-Pic et médaille d'or de l'Ordre du mérite de la Restauration 1987, l'établissement deviendra en 1991, l'Auberge Centre santé au Petit Berger, avec tous les soins de thermalisme et de thalassothérapie, ou il fera bon se prélasser dans un bassin aquatique à l'eau de mer, unique au Canada. Tel.: (418) 665-4428.

AUBERGE BISTRO DOUCEURS BELGES: Novembre en Charlevoix! Votre halte européenne entre 2 saisons! Une maison d'époque, un chaud plumard, la bière, moules et frites, recital Bré, bains chauds, soirées au coin du feu (cortisiois Foyers Dom-bar, Lévis), safari-photos, randonnées pédestres, musée, 1, 3 ou 5 jours à partir de 59,95 \$ p.p./j., occ. double, P.A.M. Non-fumeur, gratuit pour enfants 2 à 5 ans. Res.: (418) 665-7480, 121, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic.

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Une des plus spectaculaires dans Charlevoix. Cuisine gastronomique reconnue (4 fourchettes). Lauréat du "Silver Spoon Award" 1990 du Gourmet Diner Club of America. 48 chambres (5 lya) dont 36 avec bain tourbillon, salon, foyer et balcon. Tarif P.A.M. 83 \$ et plus/pers./jour. Forfaits Noël, ski alpin et de fond, réunion d'affaires. NOUVEAU! Forfait détente (2 ou 5 jours) au Centre de Thalassothérapie Aqua-Rive. (418) 665-3731.

L'AUBERGE DES PEUPLIERS: 4 lya, 4 fourchettes - Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées dans un décor enchanteur. Tarifs hors saison: 10 oct. 90 au 20 dec. 90, aussi spéciaux pour partis de bureau. Forfait ski 2 jours, à partir de 177,60 \$/pers. en occ. double incluant remontée mécanique, repas, taxe et pourboire. Des forfaits réunions d'affaires sont disponibles. 381, St-Raphaël, Cap-a-l'Aigle G0T1B0, 665-4423, (418) 681-6657.

AUBERGE DONOHUE: (4 lya) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres, bain tourbillon. Grand salon avec foyer, piscine, véritable havre de détente et de repos. À partir de 42,50 \$ p.p. (PEM), occ. d. 145, Principale, Pointe-au-Pic. (418) 665-4377.

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillon, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. FORFAIT AUTOMNE à partir de 64 \$/pers. en P.A.M. 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul. (418) 435-2255.

AUBERGE LAROCHELLE: DU NOUVEAU! Pourquoi ne pas venir passer le temps des Fêtes dans une auberge simple et chaleureuse? Rejoignez et Jacques vous invitent dans leur demeure d'amour et de paix. Chambres reg. luxueuses avec bain tourbillon et foyer. À partir de 35 \$/pers., copieux déjeuner inclus. P.S. Chambre toute spéciale pour un séjour amoureux avec service tout particulier de notre part. Pour inf.: (418) 665-4622 (68, rue Principale, C.P. 296, Pointe-au-Pic G0T1M0).

LE GÈNÈVRIER: Luxueux chalets (3 lya), 2 chambres, cuisine, télé couleur et foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 pers. Tarifs semaine et fin de semaine, à partir de 55 \$ par jour, pour 5 pers. Activités sur place: ski de fond, patinage et glissade à proximité, ski alpin au massif de P.-R.-St-Fr., mont Grand-Fond et mont Ste-Anne. Forfait réunion d'affaires et en avril, cabane à sucre. Route 138, Baie-St-Paul. (418) 435-6520.

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Île-aux-Coudres. 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, mare, spectacles, animation, danses folkloriques...). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Bal de coton", "Noël d'antan", "Special groupe", à partir de 67 \$ (taxe en sus) p.p./j., 3 repas inclus. Tel. sans frais: 1-800-463-8855.

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne. Hébergement alliant calme et confort face au Hauts-gorges. 60 \$ par 2 pers. incluant petit déjeuner, traineau à chiens, ski de fond, motoneige, raquettes, ski alpin, pêche blanche. 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnès G0T1R0. Réservations (418) 439-4820.

LE DÈRY HÔTEL-MOTEL: À l'entrée de Baie-Saint-Paul. Panorama, confort et qualité-prix. Forfait souper-déjeuner (P.A.M.), 42,50 \$ par jour, par pers., occ. double, du dim. au jeudi et 48,50 \$ par jour, par pers., occ. double les ven. et sam. et. Charlevoix à vos pieds. (418) 435-3910.

LES STUDIOS DU DOMAINE: Dans une oasis de calme et de beauté surplombant la baie de St-Irénée, ces petits appartements complètement équipés peuvent loger jusqu'à 5 personnes. À partir de 55 \$/jour/studio. Location: jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irénée, Charlevoix. Tel.: (418) 452-3535.

MANOIR CHARLEVOIX, LA MALBAIE: Piscine, tennis, salle de jeux. Prix à partir de 70 \$/jour, par pers. en occ. double, souper, déjeuner, service inclus. Réservations: (418) 665-4413.

OFFREZ-VOUS UN SEJOUR CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne. 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12), etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion à la montagne", "Douce Vacances", "Ski", "Échappée à la montagne", "Semaine de ski répétée", "Réunions d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 827-5711, Fax: (418) 827-5997. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge construite à flanc de montagne avec vue magnifique sur le St-Laurent. 27 chambres tout confort, fine cuisine, salle de conférences et de jeux, piscine intérieure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion vers l'art", "Douce Vacances", "Réunion d'affaires", "Ski", "Noël d'antan", "St-Sylvestre". Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 435-5505, Fax: (418) 435-2779. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion dans l'île", "Val des Neiges", "Cap-aux-Pierres", "Réunions d'affaires", "Vacances Plein air", "Détente", "Noël d'antan", "St-Sylvestre", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel.: (418) 438-2711, Fax: (418) 438-2127. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

Réservations sans frais: 1-800-463-5250 1-800-361-6162

CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

CENTRE DE SANTÉ AUBERGE PHILIPPE-AUBERT INC.: A St-Jean-Port-Joli. Forfait détente-santé: 2 nuits, 6 repas, 2 soins santé par jour, 265 \$/pers., occ. double. Autres forfaits santé de 3 à 7 jours disponibles. Les repas sont servis à la Couronne des Grèves. Pour-quoi aller plus loin que l'école du mieux-être Dépliant et réservation: (418) 598-3311.

JOUVENCE: Un monde à découvrir. À louer, une grande maison confortable, à 3 minutes de mon domicile. Pres d'une ferme d'élevage de chevaux et chèvres angoras. Vie saine, ski de fond privé. 45 \$/jour ou 300 \$/semaine. Possibilité de 10 personnes à la fois. Accrédité par Agricotours. St-Adalbert-de-l'Islet, G0R2M0. (418) 356-5060.

LE KÉBÉCOIS: À quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, complètement rénovées. Déjeuner, buffet inclus. Salle à manger, bar-salon, piscine intérieure. Tour de ville disponible. 1050, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald. (418) 839-8873 ou 1 (800) 463-4073.

MANOIR DE TILLY: Aux portes de Québec, un majestueux manoir construit en 1786 sur les bords du St-Laurent. Venez vous faire dorloter à la campagne: gastronomie québécoise, soins du corps et mini-congrès. Nouveau pavillon, 32 chambres tout confort (foyers, bains tourbillons, etc.). WEEK-END-SANTÉ à 199 \$ p.p., occ. double. FORFAITS NOËL et JOUR DE L'AN à la CAMPAGNE: la messe de minuit, le réveillon, le dépouillement de l'arbre de Noël, le grand souper de la St-Sylvestre: 3 nuits, 4 jours P.A.M. à compter de 85 \$ p.p./jour, occ. double. N'hésitez pas, composez (418) 886-2407. Sans frais: 1-800-463-8428 ou (418) 886-2407. St-Antoine-de-Tilly, Québec G0S2C0.

LE MANOIR LAC-ETCHEMIN: L'endroit idéal pour RÉUNION D'AFFAIRES à partir de 77 \$/pers. (occ. 1), 3 pers. (occ. 1), 3 pers. (occ. 1), 3 pers. (occ. 1), 3 Avenue, Lac-Etchemin G0R2S0. (418) 625-2101.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

AU PIED DU MONT: Inaugurez votre saison de ski au mont Sainte-Anne. Offrez-vous des vacances de ski, maintenant un week-end de ski dans un Village Vacances Animé. 2 nuits en condo tout équipé à partir de 145 \$ incluant un billet de ski gratuit de 2 jours d'une valeur de 62 \$ (limite d'un billet par condo). Animation quotidienne sur le site. Service de navette. Garderie pour enfants de 3 à 6 ans. Offre valable jusqu'au 20 décembre. Soyez vite sur vos skis! Réservez immédiatement au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870. Et n'oubliez pas de vous informer de notre forfait "NOËL À LA MONTAGNE".

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: EXCELLENCE AU MONT SAINTE-ANNE. Chez nous, les enfants reçoivent une attention particulière. Pour les enfants de 14 ans et moins partageant le même condo que leurs parents, c'est gratuit. Tarifs à partir de 150 \$ pour 2 nuits et 3 jours plus une nuit supplémentaire gratuite et 399 \$ pour 5 nuits et 6 jours plus deux nuits supplémentaires gratuites. Ce tarif est en vigueur jusqu'au 20 décembre 1990. Informez-vous sur nos forfaits: cadeau pour Noël, St-Valentin, Pâques, Fête d'hiver, 2 nuits à partir de 85 \$, 5 nuits à partir de 200 \$ par personne, occupation double en saison économique. Tarifs au mois, à la saison, multi-fins de semaine (minimum 4). Nautilus, sauna, bain tourbillon, badminton intérieur, salle de billard et de ping-pong, sentiers pédestres, pistes cyclables en forêt. POUR RÉSERVATIONS OU INFORMATIONS: 1-800-463-2625 ou local (418) 827-5721.

HÉBERGEMENT MONT-STE-ANNE: Tel sans frais pour chalets, condos, hôtel ou motel ou auberge au 1-800-463-1594. Demandez notre SPÉCIAL SKI avant le 20 déc.

ESTRIE

AUBERGE BEAULAC: Séjour dans le calme, le confort et la bonne bouffe. 16 chambres spacieuses, salle à manger, salon avec feu de foyer, 25 \$ p.p. en occ. double (déjeuner inclus). (418) 458-2448.

AUBERGE DU GRAND LAC: (Magog Orford), plein centre-ville, à proximité des restaurants et ski. Auberge haut de gamme, chambres avec vue sur le lac Memphrémagog et le mont Orford. Accueil chaleureux (petites salles de conférence), bar avec foyer. À partir de 59 \$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Réservations ski alpin et ski de fond du Mont Orford. Forfaits disponibles pour groupes et individuels: chambre - déjeuner - souper 90 \$ pour deux pers. (98 \$ en haute saison). R.R. 2, Magog, J1X3W3. Tel.: 1 (819) 843-8887 ou 1-800-567-3475.

Forfaits Automne pour la famille Découvrez... L'Hospitalité! Pomerleau 1-800-463-4390

BEAUCE

LE GEORGESVILLE: Découvrez le nouvel hôtel de grand luxe en Beauce. Profitez de notre Forfait automne dans une ambiance exceptionnelle avec vue magnifique sur la plus belle vallée du Québec. Profitez de notre nouveau centre de détente-santé, Le Relaxarium. Prix à compter de 69 \$ par chambre, par nuit, simple ou double, incluant le petit déjeuner continental pour 2 adultes et 2 enfants. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levés-tôt, salon de thé, piscine intérieure, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X1S6.

QUÉBEC

CHÂTEAU BONNE ENTENTE: À Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Découvrez l'Autre Château Profitez de notre Forfait automne au Château Bonne Entente. Prix à compter de 49,50 \$ par personne, occupation double. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levés-tôt, salon de thé, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Pavillons Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X1S6.

PAVILLONS BONNE ENTENTE: À Québec, au cœur d'un parc magnifique et de fraîcheur. Profitez de notre Forfait automne aux Pavillons Bonne Entente. Prix à compter de 34,50 \$ par personne, occupation double. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levés-tôt, salon de thé, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Pavillons Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X1S6.

ESTRIE

AUBERGE ESTRIMONT: SPÉCIAL 2 POUR 1 DANS NOS CHALETs. Réservez pour 7 nuits cet automne. Informez-vous. Pour la détente... en toutes saisons, découvrez Estrimont. Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, avec balcon-terrasse, frigo et foyer; 50 chalets et villas de 2 à 4 chambres, entièrement équipés. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, squash, racketball, salle d'exercice. Équitation, golf ou ski sont à 10 minutes. Auberge: forfait incluant 1 bouteille de vin mousseux importé, 3 repas, 2 couchers, taxe, service et activités: 265 \$ pour 2 pers. (occ. double) jusqu'au 20 dec. 90. Pensez au ski Forfaits à partir de 107 \$ par pers. par jour (5 nuits, P.A.M.). Chalets: à partir de 240 \$/w.-end, 525 \$/semaine (PE). Réservez au 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Lâchez les tensions! Mettez le cap sur un "pit'it recon victorien" aux grands espaces et "p'tits oiseaux". Un grand lac, une "p'tite auberge" (une vraie!), un bon lit, de bons "p'tits plats" (Lauréat régional 89 Mérite de la Restauration). Forfait 2 nuits P.A.M. 128 \$ p.p., occ. d. Tel.: (819) 843-8683.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford. Vaste cuisine végétarienne, 3 repas. Sauna, table vibrassante, techniques de marche anti-stress, sentiers pédestres. Forfait à partir de 75 \$/jour, p.p., occ. double. Aussi disponible programme de détente. Cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. À partir de 15 sept., forfait "initiation à l'équitation". Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort? (514) 297-3009. Eastman J0E1P0.

CENTRE DE VACANCES VAL-ESTRIE: Un milieu de plein air, une ambiance de sœurs groupes de familles à l'occasion des Fêtes pour aussi peu que 35 \$ par jour par personne (alimentation, hébergement et accès aux équipements). Pour informations: (819) 837-2426.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Sur rives du Memphrémagog, 2 1/2 ou 4 1/2 avec foyer, deux pas du centre-ville, près des monts Orford, Sutton, Mont Joie et Owl's Head. Idéal pour ski, marche. Spéciaux d'hiver. Res.: (819) 847-2098.

CONDOTELS ORFORD: A Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres, 4 à 6 personnes. Tout équipé, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, câblevision, balcon et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont Orford. Location: jour, semaine, mois, saison. À partir de 55 \$/pers./jour. Tel.: (819) 847-2514.

LA PENTE DOUCE: Situé au pied du mont Orford, vue superbe sur les pentes de ski. Ski de randonnée, pêche sur le lac, patinoire, glissades, marche tonifiante en nature. Chambres confortables, télé couleur, câble. Forfaits: 2 nuits, 55 \$ par pers., occ. double; 5 nuits, 135 \$ par pers., occ. double, petit déjeuner inclus. Chambre avec cuisine: 280 \$/sem. L'Estrie a bon prix. Info: (819) 843-1234 ou 1 (800) 567-3530.

LE VIRE-VENT: B & B au lac Brome, près de Knowlton et Brémond. Petit étage douillet; 3 trien. Goûtez nos crêpes dantelles. 55 \$ pour 2 personnes. Chantal et Bernard: 1 (514) 539-0127.

L'ORBERGE DU VILLAGE: Réservez tôt pour la saison hivernale! Informez-vous de nos forfaits-ski à partir de 60,75 \$/pers. par nuit, en occ. double. Nos condotels situés sur les rives du majestueux lac Memphrémagog peuvent héberger de 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options, telles: cuisine complète, piscines intérieure et extérieure, tourbillon, bistro-restaurant, animation et bien plus encore. Venez voir de plus près! Pour réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089, 261, Merry Sud, Magog (Québec) J1X3L2.

MOTEL SUR LE LAC: Faites halte pour skier (Sugar Loaf, USA - billets disponibles) ou découvrir nos multiples sentiers de ski de fond. À votre disposition, 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options, telles: cuisine complète, piscines intérieure et extérieure, tourbillon, bistro-restaurant, animation et bien plus encore. Réduction appréciable jusqu'en mai 91. À partir de 60 \$ par jour, 2 pers. Dépliants sur demande. Tel.: 1 (819) 583-0293 C.P. 203, Lac-Mégantic G0B2S6.

CLUB VACANCES ORFORD-MEMPHRÉMAGOG

VILLAGE MONT-ORFORD: membre du Club Vacances Orford-Memphrémagog et associé à la prestigieuse Station touristique du Mont-Orford, le village est blotti au pied des pistes de ski. Offrez-vous le luxe d'un condo accueillant de 2 à 8 personnes. Forfaits ski à partir de 93 \$/pers. (occ. quad.) comprenant 2 jours de ski, 2 nuits d'hébergement. Informez-vous auprès de Gisele ou André au 1-800-567-7315.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: membre du Club Vacances Orford-Memphrémagog, l'Auberge est le site choisi pour votre séjour de détente et de plaisir: mini-spa, foyer, repas fine cuisine. L'auberge offre des salles de réunion et de congrès ayant une vue panoramique sur le lac et les montagnes. Forfaits ski à partir de 159 \$/pers. (occ. quad.) comprenant 2 jours de ski, 2 nuits d'hébergement, 2 soupers et 2 petits déjeuners. 1-800-567-2727.

I nous fait plaisir de vous présenter quelques-uns des établissements sélectionnés par notre chaîne. Les Auberges Relais du Silence vous offrent le repos et la détente par le calme et la tranquillité.

Nous souhaitons que, loin de chez vous, vous vous sentiez bien, comme à la maison.

Renseignements et informations: C.P. 118, St-Irénée (Québec) G0T1V0. Tel. (418) 452-8116. Télécopieur (418) 452-3240.

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: À St-Irénée, au cœur de la campagne de Charlevoix, revivrez les Fêtes d'antan. Forfaits Noël et Jour de l'an. 3 nuits/4 jours à partir de 81 \$ par nuit/pers. en occ. double (71 \$ occ. triple et 66 \$ occ. quadruple). Offrez-vous une petite gâterie du temps des Fêtes. (418) 452-3594.

PORTNEUF

MAISON JUCHÈREAU-DUCHESNAY: À 40 kilomètres de Québec, Carlier, vous assurez un séjour bien mérité, surplombant la rivière Jacques-Cartier, vous assurez un séjour bien mérité, un heureux mariage d'architecture moderne et traditionnelle, 9 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, une distinction à connaître. Randonnée pédestre. Notre forfait "Décision": groupes d'études, à partir de 62,50 \$ par personne par jour, occupation double. 1 (418) 875-2751. Maillon du Réseau Chaudières portneuvoises. Une alternative qualitative.

MAISON DESCHAMBAULT: À 60 kilomètres de Québec, longeant la route son style Nouvelle-France, 6 chambres avec salle de bains privée, une fine cuisine, un accueil des plus chaleureux, un séjour bien mérité. Randonnée pédestre. Forfait "Décision" à partir de 62,50 \$ par personne par jour, occupation double. 1 (418) 286-3386. Maillon du Réseau Chaudières portneuvoises. Une alternative qualitative.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Gagnante du grand prix régional de l'accueil 1989. Relais gastronomique au cœur des paysages grandioses du fjord du Saguenay, la petite Norvège à quelques heures des grands centres. Chambres luxueuses avec foyer et bain tourbillon, chambres avec balcon. Randonnée pédestre, équitation, ski alpin, pêche blanche, forfaits, 71, boul. Dumas, Petit-Saguenay G0V1N0 (418) 272-3444.

TÉMISCOUATA / POHÉNÉGAMOOK

AUBERGE LA GOURMANDIÈRE: (2 h 30 de Québec) Endroit idéal pour son calme, son atmosphère, ses petites attentions, son site géographique, auberge 4 saisons, forfaits miellux, motoneigistes, Noël d'antan et sports d'hiver. P.A.M. 74 \$ à 85 \$ p.p./jour, occ. double. Vos aubergistes: Normande et Jean-Guy Lanouette. Tel.: (418) 859-2323. Fax: (418) 859-2313.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE, composez 647-3377-8 ou votre représentant(e) 647-3435

Les gens âgés se plaisent à aller en Floride en autobus

Voyager par autobus durant 30 heures consécutives n'est certes pas l'idée que la plupart des touristes se font des vacances. Pourtant, l'hiver venu, beaucoup de personnes âgées semblent apprécier cette façon de voyager.

par FELICITY MUNN
de la Presse canadienne

C'est ainsi qu'elles se rendent en Floride ou vers d'autres destinations du sud des États-Unis. Ce voyage, qui semble éreintant à certains, se fait toutefois dans des conditions très acceptables car, dans la grande majorité des cas, ces personnes âgées voyagent à bord d'autobus luxueux d'un très grand confort.

« Les gens âgés ne semblent aucunement dédaigner ces voyages sans escale », affirme Jill Brett, de Denure Tours, en Ontario, voyageur qui offre des services express vers la Floride.

Que ce soit à bord d'un express ou d'un autobus s'arrêtant pour la nuit, les personnes âgées expliquent leur préférence par les tarifs réduits offerts : l'autobus coûte en effet moins cher que l'avion et, en plus, le service offert par les compagnies d'autobus est supérieur et plus apprécié que celui des transporteurs aériens.

Plusieurs options

Exploratours, de Québec, offre plusieurs forfaits vers la Floride durant les mois d'hiver et de printemps et dans une fourchette de prix assez étendue.

Un séjour de 15 jours avec guide, vers Miami, comptant trois

jours pour l'aller, coûte 990 \$ par personne en mars, tandis qu'un forfait de 21 jours avec un plus long séjour à Miami coûte 1469 \$, y compris les pourboires, l'hébergement, le transport et les taxes : l'assurance-voyage est en sus.

Exploratours offre également un forfait en autobus vers la Floride combiné à une croisière de Miami au Mexique, ainsi qu'un forfait de 22 jours avec départ le 27 janvier, au coût de 1795 \$ par personne qui vous mène en Floride et à La Nouvelle-Orléans, pour le carnaval du Mardi gras.

Voyages Yvon Dupuis, de Montréal, offre un forfait de luxe de 22 jours vers la Floride, avec escales au Delaware, en Caroline du Nord et en Georgie, en direction sud, et à Washington et en Caroline du Sud au cours du retour.

Ce forfait comprend un séjour de quatre jours à Orlando avec laissez-passer pour Walt Disney World et plusieurs jours à St. Pe-

tersburg, Hollywood Beach et Cocoa Beach.

Il y a un départ le 3 février et un autre le 3 mars. Le prix de ce forfait est de 2209 \$ par personne, y compris le transport, l'hébergement dans des hôtels de première classe, le déjeuner quotidien, le laissez-passer pour Disney World, une visite avec guide de Washington ainsi que les taxes et frais de services. Un rabais de 50 \$ est offert à ceux qui réservent et paient trois mois d'avance.

Jusqu'à maintenant, il semble que la récession ait très peu affecté les plans de vacances hivernales des Canadiens âgés.

« Les places disponibles sont presque toutes réservées, affirme M. Brett. Quelque 95 % de notre chiffre d'affaires est réalisé avec les personnes âgées et la situation économique actuelle semble moins affecter cette partie de la population que les jeunes. »



De nombreux forfaits en autobus sont offerts aux Québécois qui veulent se rendre sur les plages de Floride et les personnes âgées sont de celles qui ne dédaignent pas se les offrir.

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

CÔTE DE BEAUPRÉ/MONT SAINTE-ANNE

GALERIE → **GALERIE D'ART MONT SAINTE-ANNE:** Qualité et beauté dans un site exceptionnel à la porte de Charlevoix. Sélection de peintres canadiens et québécois: L. Archambault, S. Arsenault, B. Assiyan, G. Beaulieu, C. Castonguay, H. De Possile, M. Dubois, N. Forman, C. Gagnon, G. Gerometto, R. Gaudreault, J.-P. Guay, P. Huot, T. Kovalik, J.-P. Ladouceur, S. Laurendeau, J.P. Lemieux, M. Lemire, C. Le Sauteur, R.F.M. McInnis, D. Mousseau, G. Nagy, A. Noeh, G. Paquet, R. Richard, Saint-Gilles, C. Simard, P. Soulikias, Suzor-Côté, Shimaya A., J.-C. Villalongo, A. Yustasian et autres. Ouvert mar. à dim.: 13 h à 18 h. 1, boul. Beau-Pré, Beauport, (418) 827-4433

CHARLEVOIX

CENTRE D'INTERPRÉTATION → **PAPETERIE SAINT-GILLES:** Fabrique artisanale de papiers fins "Grand luxe" selon une technique traditionnelle du 17e siècle. Laureat national du Grand prix du Tourisme québécois 1989. Ouverte toute l'année. Novembre et décembre. Les fins de semaine: 10 h à 17 h, avec ses artisans, ses ateliers et son musée. Saint-Joseph-de-la-Rive, C.P. 112 G0A 3Y0 (418) 635-2430.

CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

CENTRE D'INTERPRÉTATION → **MAISON ALPHONSE-DESJARDINS:** A Lévis, la Maison Alphonse-Desjardins, résidence du fondateur de la première caisse populaire, restaurée en centre d'interprétation, fait mieux connaître l'homme et l'œuvre qui font la fierté des Québécois. Ouvert en semaine: 10 h à 12 h et 13 h à 16 h 30. Sam., dim.: 12 h à 17 h. Réservations pour groupes: (418) 835-2090.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

FUNICULAIRE → **FUNICULAIRE DU VIEUX-QUÉBEC:** Porte d'accès donnant sur la terrasse Dufferin, destination quartier Petit-Charlevoix, près du Musée de la Civilisation et du Vieux-Port de Québec. Une vue d'enchantement en automne. Pour informations: (418) 692-1132. Heures d'ouverture: 7 h 30 à 23 h tous les jours.

MUSÉE → **MUSÉE DU FORT:** Diorama - Son et lumière. Voyez la bataille de Québec. Ouvert de 10 h à 17 h. Adultes: 3,50 \$. Étudiants et Age d'or: 2 \$. 10, rue Ste-Anne, Québec, (418) 692-2175. Face au Château Frontenac.

ULYSSE
LA LIBRAIRIE DU VOYAGE

Pour les fêtes, Ulysse vous offre le monde

- Livres illustrés
- Guides de voyages
- Atlas - cartes
- Cassettes (langues, vidéo)
- Accessoires de voyages
- Agenda-calendriers

4, Saint-Cyrille Est (angle Salaberry) 529-5349

OUVERT LE DIMANCHE 12h à 17h

Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETs

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LANAUDIÈRE

AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE: 50 chambres et suites grand confort. Cuisine gastronomique. Piscine intérieure, saunas, bains tourbillons, foyers, salles de réunion. Ski de fond. Route 131, St-Jean-de-Matha, Lanaudière. (514) 886-3891, sans frais: 1-800-363-8614. Forfait spécial 2 jours, 96 \$/pers., occ. double

LAURENTIDES

AUBERGE CONFORT/STE-ADELE: Tout nouveau, 51 unités luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Décor enchanteur - Vue sur le Chantecier. A 2 pas des golf. Restaurant-bar Amadeus, bain romain tourbillon intérieur et extérieur, salle de conditionnement physique, sauna, 3 salles de conférence. Avec un léger supplément, centre de thérapie naturelle (supervision médicale, scientifique, moderne): hydrothérapie, algothérapie, massage, bain turc, technique Nadeau, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d., petit déj., santé inclus. 3655, boul. Ste-Adèle (rte 117) J0R 1L0. Réservez maintenant: (514) 229-7676, sans frais 1-800-363-2483.

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADELE: Spécial d'automne: 20%. Spécial d'hiver: skier "gratuitement" ou avec des coupons-rabais. Venez séjourner dans nos chalets tout équipés (quelques-uns avec bain tourbillon). Profitez de notre carte "privileges" pour Ste-Adèle. Réservez pour l'hiver. 1295, Archambault, C.P. 1859, J0R 1L0. Tél.: (514) 229-4949 fax: 229-5828.

DOMAINE STE-AGATHE - CHALETs SUISSES: Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux. Bavarois en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bains tourbillon SPA doubles privés ou suite de luxe dans l'intimité de votre chalet. 7 ou 5 jours. Spécial week-end. Dépliants. 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 3C9. 1 (819) 326-5836.

FESTIVAL DE L'AUTOMNE DES LAURENTIDES AU PETIT CHATEAU: Chambre à 50% du dim. au jeudi. Spécialités: françaises, italiennes et GIBIER, à partir de 10,95 \$, au son de notre orchestre du mardi au dimanche. Dîner de gala avec vin, 70 \$, pour 2 pers., brunch le dim. entre 10 h et 22 h, suivi de nos spécialités. Participez au tirage souper pour 2 ou restaurant Salmar, Vieux-Montréal et de 2 billets d'avion pour Lisbonne, à bord d'Air Portugal. 275, La Montagne, St-Jovite. (819) 425-8645 ou 1-800-263-8645.

TERRASSES LES CAPUCINES: Auberge/résidence pour retraités, 60 ans et +. Immeuble neuf et moderne situé au cœur de Ste-Adèle, toutes les chambres avec salle de bain et balcon privé. Spécial Vacances, "3 + 3" 80 \$/personne/jour, incluant 3 nuits et 3 repas par jour. Réservations: (514) 229-7877.

MAURICIE

AUBERGE LAC ST-PIERRE: Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. A 145 km de Québec et 12 km de Trois-Rivières par out. 40, découvrez une vue exceptionnelle sur le fleuve St-Laurent et l'immense lac Saint-Pierre. Goûtez au calme, ou confort et à la gastronomie d'une auberge étonnante classée 5 fleurs de lys pour ses 30 ch. spacieuses dont la majorité avec bain tourbillon et 4 fourchettes R pour sa cuisine raffinée. Forfait de 161,50 \$ à 220,50 \$/2 pers. par nuit, P.A.M. Res. (819) 377-5971

MONTREAL

AUBERGE DES GLYCINES: (3 fleurs lys) à l'auberge, le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. Nos chambres sont agréablement décorées, tout en offrant certains aspects très distinctifs. Et en plus, une salle à manger accueillante. Le métro Berri-UGAM juste en face de l'auberge vous mène aux 4 coins de la ville. En voyage d'affaires ou d'agrément à Montréal, vous profiterez d'installations très sécuritaires. Salle de réunion pour 8 à 10 personnes. Tél.: (514) 526-5511. Réservation seul: 1-800-361-6896.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: Petit hôtel, style européen, tranquille. En plein centre-ville de Montréal, avec stationnement gratuit, près du Terminus Voyageur et du Métro Berri. Salle de bains privée, téléphone, petit déjeuner à côté de l'hôtel à 2 \$. Prix modéré. 1245, St-André, Montréal. Information: (514) 845-0373, 845-9803 ou 1-800-465-2410 opérateur no 50.

POHÉNÉGAMOOK

HOSTELLERIE DES FRONTIÈRES: Auberge historique entièrement rénovée. Chambres modernes, cuisine raffinée. Vue magnifique sur le lac Pohénégamook, observation du chevreuil, carnière, sentiers de ski de fond et motoneige. Située à 25 mètres de la frontière américaine. Forfait de fin de semaine. Profitez du forfait des Fêtes. Réservation et information, tél.: (418) 859-2233

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Lac Beauport. PISCINE INTÉRIEURE, sauna, bains tourbillons, foyers, golf, équitation, Centre-santé. Acceptons frais d'appels: (418) 849-4486

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: 10 chambres. Demi-pension, 110\$/jour, occ. double, incluant petit déjeuner et souper. Centre-ville, stationnement. Spécialités: cuisine française, fruits de mer, spécialités saisonnières. 668, Grande Allée Est, Québec. Res.: (418) 525-7812.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE ONTARITZI: IIII 4 fleurs de lys. "Spécial novembre", fin de semaine romantique, réunion d'affaires privée, party des fêtes "de rêve". 20 minutes de Québec, Lac-St-Joseph. Réservations: 875-3334

RELAIS & CHATEAUX

La plus belle chaîne du monde

378 hôtels et restaurants dans le monde

dont 6 seulement au Québec

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'automne: plein air et gastronomie dans un décor d'automne. Un relais pour les gourmets-gourmands classé 4 fourchettes. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. Forfaits disponibles à partir de 95 \$ p.p., occ. double - Petit déjeuner et souper compris - Mtl (514) 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-David: (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190 VAL-DAVID J0T 2N0

LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet pour fleurir vos vacances. Confort, calme, détente et tout le service auquel vous vous attendez. 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf, et à proximité d'un tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché, 4 fourchettes et l'hôtel, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Demandez nos forfaits. Tél.: (514) 229-2991 Fax: 229-7573

LAURENTIDES / VAL-DAVID

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée, 4 fourchettes - Raquette, patinoire, pistes privées de ski de randonnée - FORFAITS VACANCES: du dimanche au vendredi: 5 jrs, 499 \$ - 2 jrs, 215 \$ p.p. occ. double - Petit déjeuner et souper compris - Mtl (514) 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-David: (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190 VAL-DAVID J0T 2N0

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Laureat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

CHAUDIÈRE - APPALACHES - MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... Table de renom, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir vous offre, à proximité, plusieurs activités de loisirs et détente, forfaits disponibles. Le Manoir des Érables, 220, boul. Taché Est, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tél.: (418) 248-0100.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Situé à 20 minutes au nord de Québec, près du centre de ski de St-Hubert. Chambres spacieuses (2 nuits, 3 jours), incluant promenade en traineau, 1 petit déjeuner, 1 brunch, 2 repas du soir et accès illimité aux activités sportives hivernales. AUSSI DISPONIBLES, FORFAIT SKI ET FORFAIT NEIGE. RÉSERVATIONS: 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

HÔTEL DE LA PLACE D'ARMES: Au cœur du Vieux-Québec, à deux pas du fort dans ambiance romantique du XIXe. Châteaux Frontenac. Jolies chambres tout confort (2 déjeuners, deux (2) soupers et deux (2) tours de ville guidées, à compter de 120,50 \$ par personne en occupation double. Réservation: 1 (418) 694-9485.

MOTEL LAURENTIDES: A Beauport, 60 suites de grand confort au prix d'un simple motel. Informez-vous sur nos forfaits. 400, boul. Ste-Anne, Beauport. (418) 661-4255 ou 1-800-463-6858 Fax: (418) 661-5920.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

CARAÏBES / RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

CABARETE/VILLAS DEL ATLANTICO: Sur la plage Studios 1 ch. et 2 ch. équipes, piscine. 126 \$ p.p./sem., tx, serv. et transfert inclus. Tél. ou fax: (514) 655-6415.

COSTA RICA: Choix de bungalows entièrement équipés (1 ou 2 chambres). Piscine, disco, bar, restaurant, etc. Disponibles pour une semaine et plus. Informations au 371-1393. Demandez Marcel. Frais virés acceptés.

GADELOUPE MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas, près de la mer, à partir de 200 \$/sem., par pers., occ. d. Location de voiture, vol disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-7900. Fax: (514) 287-9929.

SOSUA: Magnifique villa située sur la mer, près de l'hôtel Playa Chiquita. 3 chambres, cuisine, salon, piscine. Les services et transferts de l'aéroport inclus. Jean-Yves (514) 598-8782. Fax: (514) 598-7618

FLORIDE/HOLLYWOOD

TRADE WINDS: Appartements très propres, joliment meublés, avec ou sans cuisinette, piscine. Situé le long du boulevard de golf, à quelques minutes de: océan, aéroport, supermarché, restaurants. Prix hors saison à partir de 200 \$ U.S. par semaine. Hollywood: (305) 922-8844 ou (418) 335-6729

MARTINIQUE / CARAÏBES

MARTINIQUE: Île française. Bungalows à louer tout équipés. Vaisins du Club Méd. Près de la plage. Tous services sur place. Restaurant, tennis, sports nautiques. Pour inf. et rés.: téléphoner ou 658-7225.

MEXICO

ACAPULCO: Condos neufs tout équipés, 2 chambres, 2 salles de bains, service de bonne cuisine, semaine ou au mois, 3 min. de la plage publique Hornos, près du parc Papagayo. Informations: (418) 663-7533

ACAPULCO: Spécial d'automne, choix de plus de 100 condos, villas, "bed & breakfast", studios, chambres. (Tous les services inclus). Réservez tôt. Prix par groupe et long séjour. Jean-Yves (514) 598-8782. Fax: (514) 598-7618

MEXIQUE: Condos situés au cœur de la baie d'Acapulco, directement sur la plage, piscine, cuisine complètement équipée. Informations au 371-1393. Demandez Marcel. Frais virés acceptés.

VENEZUELA

MARGUERITA PORLAMAR: Penthouse neuf, tout équipé, 82 mètres carrés, terrasse et climatisation privées, 2 chambres, 2 salles de bains (l'une avec Jacuzzi), antenne parabolique, piscine, sauna, tennis. Cinq minutes centre-ville et plage. Inf.: 648-1029

Campeurs de Bernières loués en Floride

Il y avait les motels, les maisons des copains et les condos. À cette liste, il faut maintenant ajouter les camions motorisés, ces véhicules mieux connus sous le nom de campeurs.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Eh bien oui, depuis le 1er novembre dernier, Campwagon Location International, cette entreprise de Bernières bien connue des Québécois, offre en Floride des campeurs et des motorisés de grand luxe.

« Dans la continuité d'une stratégie commerciale d'expansion, nous cherchons à populariser cet

te autre façon de voyager », a déclaré au SOLEIL l'un des vice-présidents de cette organisation, M. Alain Winter.

Manufacturier de véhicules récréatifs depuis plus de 22 ans, Campwagon Location International s'est associé au voyagiste SOL-VAC Tours pour distribuer et promouvoir ce nouveau service en Floride.

La flotte de véhicules est accessible sur les deux côtes de la Floride, soit à Sarasota et à Fort Lau-

derdale. « Les gens pourront ainsi partir à la découverte de cet État sans devoir louer un motel ou hôtel », d'ajouter M. Winter.

Les véhicules disponibles en Floride sont de modèle Amérique et conçus pour accommoder 4 personnes. Deux adultes et deux enfants s'y trouvent confortables. Ils sont de marque Ford ou Dodge, l'équipement de base consistant en un réfrigérateur, un poêle à gaz propane, un four à micro-ondes, un chauffage auxiliaire, un évier avec réserve d'eau, une toilette et un ensemble dinette. La literie et la vaisselle peuvent être fournies sur demande, ce qui est fort pratique car les gens voyagent en avion depuis Québec jusqu'en Floride. Le véhicule fait de

18 à 20 milles au gallon.

« Il est à noter, souligne Alain Winter, que Campwagon Location s'occupe des transferts d'aéroport à l'arrivée et au départ en Floride puisque de toute façon il faut compter une période de familiarisation avec le véhicule avant d'en prendre possession. » Les conseillers sur place parlent évidemment soit le français soit l'anglais.

M. Winter ajoute que les vacanciers désireux de louer un véhicule au départ de Québec ou de Montréal peuvent toujours le faire. On s'adresse dans ce dernier cas aux bureaux de la compagnie, à Bernières. Les agences de voyages faisant affaires avec SOL-VAC Tours disposent des informations pour la location en Floride.

Meilleurs services pour voyager

(D'après PC) — Pour la troisième année consécutive, les lecteurs du magazine Conde Naste Traveler ont choisi Singapore Airlines comme le meilleur transporteur aérien du monde. Trois hôtels de Singapour figurent également sur la liste des meilleurs établissements. Le Canada, par ailleurs, ne figure pas en très bonne place, même si deux hôtels figurent parmi les 100 meilleurs au monde, soit le Four Seasons de Toronto, en 45e place, et La Cité, de Montréal, en 99e place. Pour ce qui est des transporteurs aériens, Singapore Airlines s'est classé premier devant Swisair, Qantas, Lufthansa, Thai Airways, Cathay Pacific, Japan Airlines, Air New Zealand, KLM et SAS. Les lecteurs de Conde Naste Traveler ont choisi Paris comme la meilleure ville, suivie par Rome, San Francisco, Florence, Vienne, Lucerne, Londres, Seattle, San Diego et Venise. Parmi les dix meilleurs hôtels figurent l'Oriental, le Royal Orchid Sheraton et le Régent, tous à Bangkok. Dans les autres catégories, Canyon Ranch, à Tucson, en Arizona, a été choisi meilleure station thermique, San Francisco meilleure ville des États-Unis, Halekulani, à Hawaï, meilleur centre de villégiature tropical, Holland America meilleur organisateur de croisière et Alaska Airlines meilleur transporteur aérien des États-Unis.

DESTINATION
UN PARC SOUS LE THÈME
DES STUDIOS DISNEY/MGM?
LE PLUS GRAND HOWARD JOHNSON PLAZA AU MONDE

59\$*
par chambre, par jour
jusqu'à 4 personnes, plus taxe

Plus taxe et selon les disponibilités. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais. Dirigé par Hotel Management Associates, Inc.

POUR RÉSERVATION, TELEPHONÉZ, DU LUNDI AU VENDREDI, DE 9 H À 21 H (407) 396-1111 OU SANS FRAIS 1-800-327-9179

L'HÔTEL DE PREMIER CLASSE LIMES (Le transporteur officiel de Walt Disney World)

5150, U.S. 192, east of I-4 Kissimmee, FL 32741

"INFORMEZ-VOUS DE NOS SPÉCIAUX SUR LES TARIFS AÉRIENS"

DESTINATION FLORIDE

DAYTONA BEACH
SEA OATS 39\$ occ. double
1-800-233-9979

Face à la mer • Piscine chauffée
Membre du CAA • Valide jusqu'en février 1991

SEA OATS BEACH MOTEL
2539, S. Atlantic Ave
DAYTONA BEACH SHORES, FL 32118

DAYTONA BEACH
Atlantic Inn Surfside

Chambres récemment renouvées
Directement sur la plage

29\$ pour une chambre 1 à 2 personnes

Restaurant / bar • bar-piscine
Piscine face à la mer
1000 N. Atlantic Ave., Daytona Beach, FL 32218
Pour réservations: **1-800-545-9795**

PASSEZ L'HIVER AU SOLEIL
TARIFS SPÉCIAUX

- Studios
- Suites avec une chambre
- Pavillon avec deux chambres

NOUS VOUS OFFRONS

- Piscine chauffée
- Air conditionné / chauffage
- Stationnement
- Jeu de galeto (shuffleboard)

Arrêt d'autobus à la sortie
Plage à proximité
Pistes Jai Alai
Magasins
Animation / divertissement

HOLLYWOOD VILLAS
POUR RÉSERVATIONS
(305) 921-6813, à bras armés
1834 Johnson St. (US) et 19th ave. J.
Hollywood, FL 33020



Sunny Isles, au nord de Miami Beach, Floride!

41 BONNES RAISONS DE CHOISIR SUNNY ISLES BEACH POUR SES VACANCES!

BEACH HARBOR RESORT HOTEL
BEACH COVE RESORT
BEST WESTERN SURF VISTA
BLUE GRASS MOTEL
BLUE MIST RESORT MOTEL
BLUE SEAS MOTEL
CARAVAN RESORT MOTEL
CHATEAU BY-THE-SEA COLONIAL INN
CONCORDE RESORT MOTEL
DESERT INN CLUB #1
DRIFTWOOD MOTEL
FOUNTAINHEAD MOTEL

FRIENDSHIP INN DESERT INN BEACH CLUB
FRIENDSHIP INN SAHARA BEACH CLUB
GOLDEN NUGGET RESORT
GOLDEN STRAND HOTEL
HAWAIIAN ISLE BEACH RESORT
HEATHWOOD MOTEL
HOLIDAY INN NEWPORT PIER RESORT
LA PLAYA DE VARADERO
MANDALAY MOTEL
MARCO POLO RESORT MOTEL
MONACO RESORT MOTEL
OCEAN PALM
OCEAN ROC RESORT MOTEL

OLYMPIA HOTEL
PAN AMERICAN OCEAN RESORT HOTEL
PIER HOUSE INN
RIVIERA BUDGET RESORT
SANDY SHORES MOTEL
SEA BREEZE RESORT HOTEL
SUEZ OCEANFRONT RESORT
TANGIERS MOTEL
THUNDERBIRD RESORT HOTEL
TURNBERRY COUNTRY CLUB AND HOTEL
WAIKIKI OCEANFRONT RESORT
YAHWEH SUN CITY MOTEL

SUNNY ISLES BEACH RESORT ASSOCIATION
3909 Sunny Isles Boulevard, Suite 307
Sunny Isles, Floride 33160

POUR TARIFS ET RENSEIGNEMENTS COMPOSEZ SANS FRAIS 1-800-327-6366
USA ET CANADA
FAX : 305-956-9527

OFFRE SPÉCIALE POUR RÉSERVE-TÔT

La mer cristalline et les superbes plages de l'Atlantique.
Cuisine tout équipée
Tout près du Festival Mall
Directement sur la plage

ÉCONOMISEZ 25%

En réservant votre séjour pour décembre et janvier

À-côtés gratuits...

Spa — «Boardwalk» 5 milles
2 restaurants — 10 cinémas
Service ménager tous les jours

Hollywood Beach Resort Hotel

1-800-331-6103
Réservations à l'avance exigées
Offre non valable du 22 décembre au 1er janvier 1991
Sujet aux disponibilités
En vigueur jusqu'au 31 janvier 1991

FORT LAUDERDALE
AU BORD DE L'OCEAN / PISCINE CHAUFFÉE
SUN TOWER HOTEL
2030 N. Atlantic Blvd. Ft. Lauderdale, FL 33005

À quelques pas de l'océan, chambres avec balcon, vue sur la mer. Pour chambres, appartements et suites.
Téléphonez dès aujourd'hui.
(305) 566-7827

SUITES DE 3 1/2 PIÈCES AVEC VUE SUR LA MER
ET SUR LA VILLE DE BAL HARBOR, SITUÉES SUR UNE BELLE PLAGE DE 305 PIEDS DE LONGUEUR • 2 PISCINES • STATIONNEMENT GRATUIT

Rodney OCEAN SUITES
8905 Avenue Collins, Miami Beach, Floride 33154
Sans frais: **1-800-327-1412**

22\$ par jour et par personne, occupation double.
18 décembre

SUEZ SUNNY ISLES FLORIDE

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan (entre Miami Beach et Fort Lauderdale)
du 1er novembre au 21 décembre
22\$ par pers. par jour, occ. double, 10 des 198 chambres

- Dégradation vins-fromages;
- Soirées "saucisses grillées";
- Soirées "pizza";
- Tennis gratuit le jour et le soir;
- Réfrigérateur dans toutes les chambres.

Gratuit pour enfants de 15 ans et moins partageant la chambre des parents.
Le rendez-vous des CANADIENS FRANÇAIS
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS
Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement: **1-800-327-5278**

THUNDERBIRD

Océan et 184th St.
MIAMI BEACH 33160

A mi-chemin entre Fort Lauderdale et Miami Beach

«Le meilleur hôtel de Sunny Isles»
Équipement, service et luxe inégalés à des prix particulièrement abordables.
Terrasse piscine entièrement réaménagée

Abrite le fameux restaurant Gaalight de Christine Lee

JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE
à compter de **24\$** US
18 DEC. - 4 JANVIER
à compter de **38.50\$** US
par jour, par personne
occupation double
39 chambres sur 177

Contactez votre agent de voyages ou composez sans frais **1-800-327-2044**

GOLDEN NUGGET BEACH RESORT
AU BORD DE L'OCEAN NORTH MIAMI BEACH, FLORIDE

- 200' DE PLAGE DE SABLE
- 120 BELLES CHAMBRES ET CUISINES
- RESTAURANT ET SALON
- ENTIEREMENT RENOVÉ

26,50\$ US 31,50\$ US
18/12/90 AU 31/1/91 1/2/91 AU 7/4/91

PAR PERSONNE • OCCUPATION DOUBLE (40 CHAMBRES SUR 120)

POUR RÉSERVATION ET RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU COMPOSEZ SANS FRAIS

1-800-327-0694

Monaco

RESORT

Bord de l'Océan, 175th Street
Sunny Isles, Floride 33160
A mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale

- Câble télé gratuit • Réfrigérateur dans chaque chambre • Plage privée • Grande piscine chauffée
- Cocktail gratuit • Saucisses de Vienne gratuites • Salle de jeu pour enfants • Spectacles tous les soirs • Cafétéria
- Sauna et salle d'exercices.

Pour réserver
Miami (305) 932-2100
Fax à (305) 931-5519
Composez sans frais
1-800-227-9006

TARIFS AUTOMNE, RÉSERVE-TÔT ET HIVER
Ces tarifs modiques s'appliquent seulement sur réservations effectuées avant le 1er décembre 1990. RÉSERVEZ SANS TARDER

CASUAL AND INFORMAL LITERS

Marco Polo

Hôtel au bord de l'océan
19201 Collins Avenue
Sunny Isles, Floride 33160
(à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

Un hôtel de classe dans un quartier de choix.
Pour des vacances à la plage
Prix par jour par personne, occ. double, 75 chambres sur 550.
Gratuit pour 2 enfants partageant la même chambre que 2 adultes

jusqu'au 15 décembre 23\$ US
15 déc. - 1er février 42\$ US
1er février - 7 mars 47\$ US
7 mars au 15 avril 42\$ US
15 avril - 1er mai 32\$ US

POSTES DE TELEVISION CANADIENS-FRANÇAIS ET CANADIENS-ANGLAIS SANS FRAIS SUPPLEMENTAIRES

CHATEAU

BY-THE-SEA
au bord de l'océan
19115 Collins Ave.
Miami Beach, FL 33160
(à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

«LES CLIENTS DU CHATEAU ONT ACCÈS A TOUS LES SERVICES OFFERTS PAR LE THUNDERBIRD L'HÔTEL FRÈRE»

JUSQU'AU 17 DÉCEMBRE
à compter de **19.50\$** US
par jour, par personne
occupation double
34 chambres sur 163

POUR RÉSERVATION ET RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU COMPOSEZ SANS FRAIS
1-800-327-0691

JUSTE POUR LE PLAISIR... L'HÔTEL DE TOURISME DE RÉPUTATION INTERNATIONALE

SUEZ

réputé pour sa propreté

AU BORD DE L'OCEAN et 182nd St. SUNNY ISLES, FL. (entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

1er novembre au 21 décembre **22\$** US
par jour, par personne, occupation double
30 chambres sur 198

- Vins-fromages • Soirée saucisses de Vienne
- Soirée pizza • Soirée et journée tennis gratuite
- Réfrigérateur dans chaque chambre • 300 de plage de sable • 2 piscines, patinoire
- Repas à l'extérieur • Activités de jour et de soir • Principales cartes de crédit acceptées
- Gratuit pour enfants de 15 ans et moins s'ils partagent la chambre de leurs parents
- Le rendez-vous des Québécois • Personnel parlant français • Pour réserver contactez votre agent de voyages ou composez sans frais

1-800-327-5278

Hawaiian Isle

HÔTEL TOURISTIQUE AU BORD DE L'OCEAN
178th Street et Collins Avenue
Sunny Isles, Floride

2 piscines chauffées • Lampe-touche • Restaurant • Spa • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis gratuit • Stationnement gratuit
Pour renseignements ou réservations, contactez votre agent de voyages ou composez sans frais

jusqu'au 18 décembre 19\$ US
du 18 décembre au 31 janvier 29.50\$ US
par jour, par personne, occupation double
10 chambres sur 110, Gratuit enfants de 14 ans et moins dans même chambre que 2 adultes

1-800-327-5275

Réservation pour Marco Polo et Waikiki contactez votre agent de voyages ou composez sans frais
1-800-327-6363

Renseignez-vous sur nos tarifs modiques à la semaine et au mois et demi-pension. Programme d'hiver complet sur demande.

LITERS

WAIKIKI

Hôtel au bord de l'océan
188th St. et Collins Avenue
Sunny Isles, Floride 33160
(à mi-chemin entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

Le plus grand motel de villégiature au bord de l'océan.

Prix par jour par personne, occ. double, 50 chambres sur 350.
Gratuit pour 2 enfants partageant la même chambre que 2 adultes

jusqu'au 15 décembre 14\$ US
15 déc. - 1er février 25\$ US
1er février - 7 mars 32\$ US
7 mars - 15 avril 25\$ US
15 avril - 1er mai 18\$ US

AVEC GÉNÉRAL, PETITS TARIFS, CADEAUX ET LE CŒUR AU CHAUD!

Kilométrage illimité
Tarif CY

59\$ US par semaine

Si vous pensez à vous évader vers la Floride ou ailleurs aux États-Unis, General vous réserve un accueil chaleureux avec ses tarifs modiques, jusqu'au 13 décembre 1990, louez une sous-compacte à notre tarif quotidien ou hebdomadaire irrésistible et il vous restera beaucoup d'argent pour mieux profiter de vos vacances. Ou bien louez une Chrysler compacte à tarif modique et vous recevrez un certificat-cadeau General échangeable contre un cadeau appréciable*. Par exemple, un adorable chat en peluche General, ou un sac de voyage General. Évidemment, nous offrons toujours un vaste choix d'excellentes voitures Chrysler, la plupart avec coussin gonflable du côté du conducteur.

Les tarifs s'appliquent aux conducteurs de 25 ans et plus et ne comprennent pas l'essence, les taxes et les protections facultatives. LEW 9.99 \$ par jour ou moins. Des frais peuvent s'ajouter pour les conducteurs additionnels ou si la voiture n'est pas ramené au point de départ. Certains aéroports exigent une taxe ou des frais allant de 25 à 10% de la location pour notre service de navette de courtoisie. Les tarifs hebdomadaires valent pour les locations de cinq jours minimum. La disponibilité est limitée et nous pouvons substituer une voiture similaire. Le tarif Floride en solde vaut pour la première semaine seulement et sur réservation 14 jours à l'avance. Rabais semblables offerts à l'échelle du pays.

* L'offre de cadeaux prend fin le 28 février 1991.

Chez General, nous mettons du soleil dans vos vacances. Pour réserver, voyez votre agent de voyages ou composez sans frais le

1-800-848-8268

BUREAUX À TRAVERS LES ÉTATS-UNIS: Arizona, Californie, Colorado, Floride, Géorgie, Louisiane, Nevada, Nouveau-Mexique, Caroline du Nord, Oregon, Caroline du Sud, Tennessee, Utah, Washington. D'autres bureaux s'ajoutent à la liste.